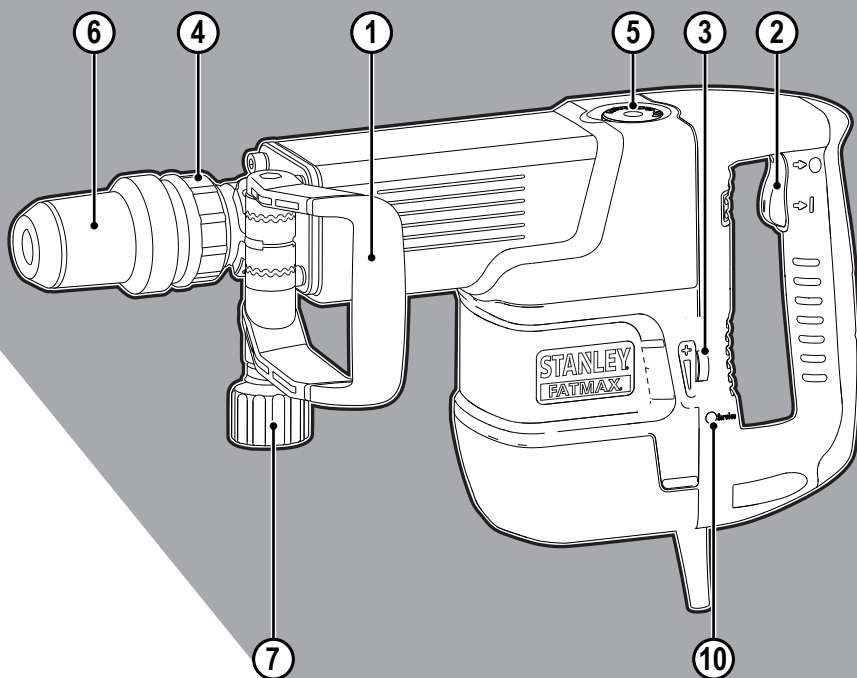


# STANLEY®

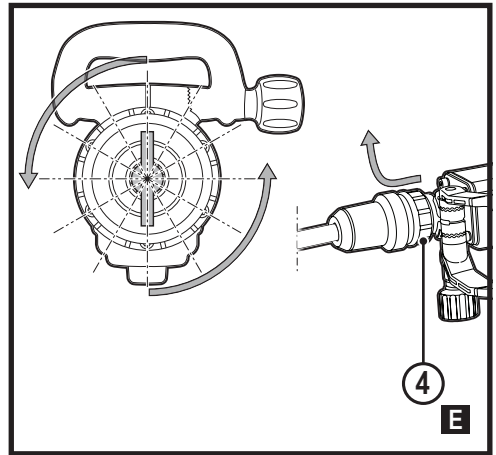
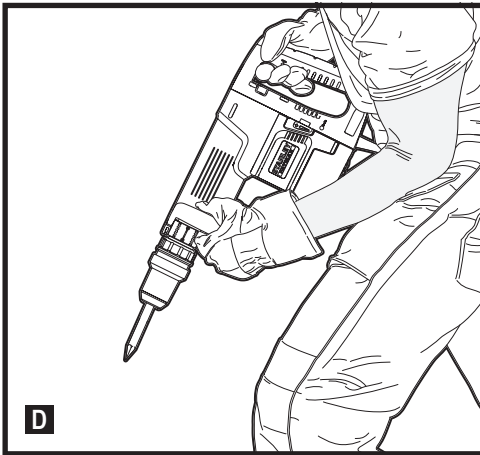
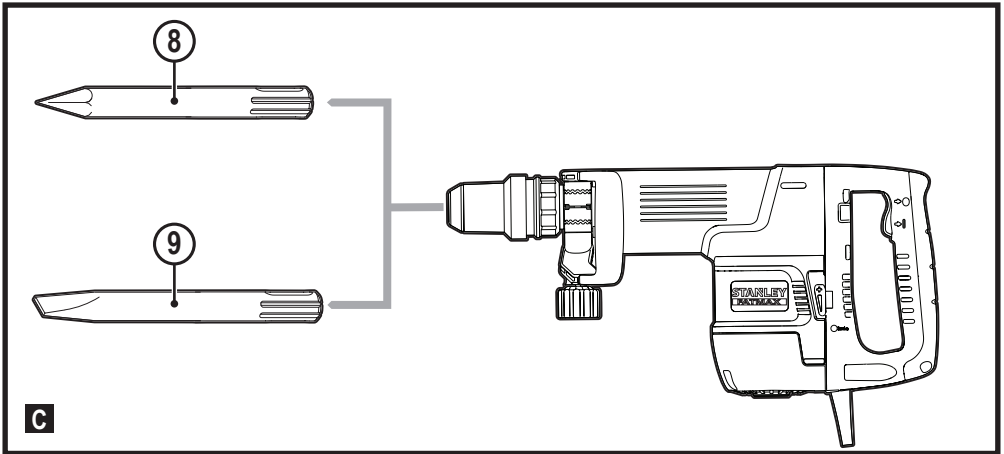
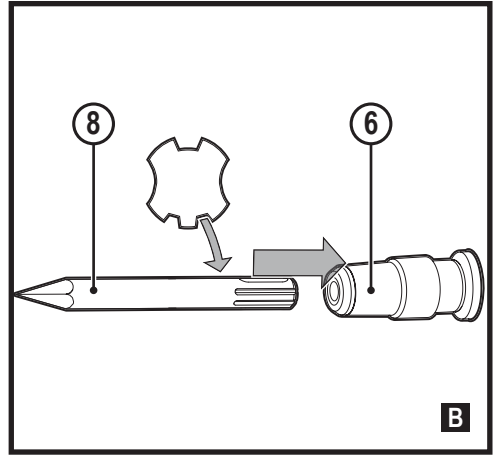
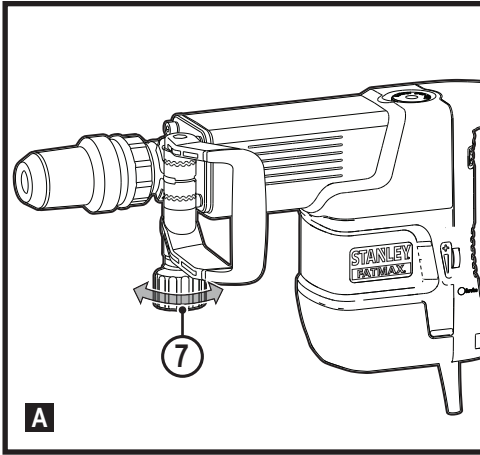
## FATMAX®



[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

SFMEH230

English ( <b>original instructions</b> )	4
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	9
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	15
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	21
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	27
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	33
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	40
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	46
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	51
Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	56
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	62
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	67



## Intended use

STANLEY® FATMAX® SFMEH230 Demolition hammer has been designed for heavy duty demolition, chipping, chiselling applications in concrete, brick and masonry. This tool is intended for professional and private, non professional use.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
  - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
  - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**  
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Hammer safety warnings



**WARNING!** Safety instructions for all operations.

- ◆ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Additional safety instructions for hammers

- ◆ **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**  
Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Wear safety goggles or other eye protection.**  
**Hammering operations cause chips to fly.** Flying particles can cause permanent eye damage. Wear a dust mask or respirator for applications that generate dust. Ear protection may be required for most applications.
- ◆ **Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. It is recommended that the side handle be used at all times.** Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
- ◆ **Do not operate this tool for long periods of time.**  
Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- ◆ **Do not recondition bits yourself.** Chisel reconditioning should be done by an authorized specialist. Improperly reconditioned chisels could cause injury.
- ◆ **Wear gloves when operating tool or changing bits.**  
Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- ◆ **Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
- ◆ **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- ◆ **Slightly worn chisels can be resharpened by grinding.**
- ◆ **Keep the power cord away from the rotating bit.** Do not wrap the cord around any part of your body. An electric cord wrapped around a spinning bit may cause personal injury and loss of control.

### Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

**Vibration and noise**

The declared vibration and noise emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration and noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration and noise level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

**Labels on tool**

The following pictograms are shown on the tool , along with the date code:



**WARNING!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles.



Wear ear protection.

**Electrical safety**



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Stanley Fat Max Service Centre in order to avoid a hazard.

**Using an extension cable**

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this appliance (see technical data). The extension cable must be suitable for outdoor use and marked accordingly. Up to 30 m of 1.5 mm<sup>2</sup> H05VV-F extension cable can be used without loss of product performance. Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

**Features**

This tool includes some or all of the following features.

1. Side handle
2. Switch
3. Electronic impact energy control dial
4. Chisel position index collar
5. Lube oil-injection inlet
6. Tool holder / sleeve
7. Side handle clamp knob

**Electronic impact energy control**

The electronic impact energy control (3) offers the following advantages:

- ◆ Use of smaller accessories without risk of breakage.
- ◆ Minimised break-out when chiselling soft or brittle materials.
- ◆ Optimal tool control for precise chiselling.

**Service reminder light**

When the service reminder light (10) lights up or blinks, this will indicate that the cut-out carbon brushes will switch off the tool in approximately 8 hours. After that period, the light will go off and the tool will stop running. The tool must then be sent to a Stanley FatMax service center for service.

**Soft start feature**

The soft start feature allows the impact rate to build up more slowly, thus preventing the chisel or point from "bouncing" around on the masonry when starting up.

**Assembly**

**WARNING!** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

## Inserting and removing SDS-Max accessories (Fig. B, C)

This tool uses SDS-Max chisels (refer to the inset in FIG B for a cross-section of a chisel shank). We recommend to use professional accessories only.

- ◆ Clean and grease the chisel shank.

**WARNING!** Do not apply lubricant to themachine.

- ◆ Insert the chisel shank into the bit holder/tool sleeve (6). Press and turn the chisel slightly until the sleeve snaps into position.
- ◆ Pull on the chisel to check if it is properly locked. The hammering function requires the chisel to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
- ◆ To remove a chisel, pull back the tool holder/ sleeve (6) and pull the chisel out of the tool holder.

**WARNING!** Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremely hot during operation.

## Indexing the chisel position (Fig. E)

The chisel can be indexed and locked into 12 different positions.

- ◆ Insert the chisel as described above.
- ◆ Pull forward and rotate the chisel position collar (4) in the direction of the arrow until the chisel is in the desired position.

## Setting the electronic impact power control dial

Turn the dial (3) to the desired level. The higher the number, the greater the impact energy. With dial settings from «1» (low) to «6» (full power) the tool is extremely versatile and adaptable for many different applications. The required setting is a matter of experience, for example:

- ◆ When chiselling soft, brittle materials or when minimum break-out is required, set the dial to «1» or «2» (low);
- ◆ When breaking harder materials, set the dial to «6» (full power).

## Fitting the side handle (Fig. A)

The side handle (1) can be mounted on the front of the machine to suit both right hand and left hand users.

**WARNING!** Always operate the machine with the side handle properly mounted.

- ◆ Unscrew the side handle clamp knob (7).
- ◆ Adjust the side handle (1) to the desired angle.
- ◆ Slide and rotate the side handle to the desired position.
- ◆ Lock the side handle in place by tightening the clamp knob (7).

## Use

**WARNING!** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- ◆ Be aware of the location of pipework and wiring.
- ◆ Apply a pressure of approx. 20 - 30 kg to the tool. Excessive force does not speed up chiselling but decreases tool performance and may shorten tool life.
- ◆ Always hold the tool firmly with both hands and ensure a secure stance (Fig D). Always operate the tool with the side handle properly mounted.

## Proper hand position (Fig D)

**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, Proper hand position requires one hand on the side handle (1), with the other hand on the main handle.

## Switching on and off

- ◆ To run the tool, press the switch (2) and turn it in 'ON' position.
- ◆ To stop the tool, turn it in 'OFF' position and release the switch (2).

## Demolition, chiseling and channelling

- ◆ Select the appropriate chisel, and clean and grease its shank.
- ◆ Insert the chisel and check whether it is properly locked.
- ◆ Set the desired impact energy level.
- ◆ Fit and adjust the side handle (1) and make sure it is firmly tightened.
- ◆ Hold the tool at main handle and side handle (1) and switch on. The tool now runs in continuous operation.
- ◆ Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Various types of chisels are available as an option. Only Stanley FatMax recommended accessories should be used with this product.

**WARNING!** Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).

**WARNING!** Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

## Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Stanley Fat Max accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

## Maintenance

Your Stanley Fat Max corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**WARNING!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

**Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)**

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

**Warning!** No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 10 A.

**Protecting the environment**



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technical data**

SFMEH230 (Type 2)		
Voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Power input	W	1600
Impact rate	bpm	900 - 1890
Impact energy (EPTA / Max)	J	5 - 14.7 / 5 - 25
Chisel positions		12
Tool holder		SDS Max
Weight	kg	10.5

Level of sound pressure according to EN62841:		
Sound pressure ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Sound pressure uncertainty ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Sound power ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Sound power uncertainty ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3.3
Vibration emission value ah (Chiselling):		
( $a_{h,Chisel}$ )	m/s <sup>2</sup>	17.7
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1.5

**Declaration of conformity  
The Supply of Machinery (Safety)  
Regulations 2008**



SFMEH230 Demolition Hammer

Stanley Fat Max declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

These products conform to the following UK Regulations:  
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, S.I. 2001/1701 (as amended), Schedule 9.

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, United Kingdom  
Approved Body Number: 0359 LWA (measured sound power level) 102 dB(A), uncertainty (K) = 3,3 dB (A), LWA (guaranteed sound power) 105 dB(A).  
Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact Stanley Fat Max at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Stanley Fat Max.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
STANLEY FATMAX  
270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX  
England  
30.12.2022



**EC declaration of conformity**

MACHINERY DIRECTIVE



SFMEH230 Demolition Hammer

Stanley Fat Max declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/EC, Electrical concrete breaker (hand-held), m ≤ 15 kg, Annex VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germany Notified Body number: 0158 LWA (measured sound power level) 102 dB(A), uncertainty (K) = 3,3 dB (A), LWA (guaranteed sound power) 105 dB(A).

These products also comply with directive 2014/30/EU, and 2011/65/EU.

For more information, please contact Stanley Fat Max at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
30.12.2022

**Garantie**

Stanley Fat Max is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union, European Free Trade area and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Stanley Fat Max Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Stanley Fat Max 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local Stanley Fat Max office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) to register Please visit our website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) to register your new Stanley Fat Max product and receive updates on new products and special offers.

**Verwendungszweck**

Der STANLEY® FATMAX® Abbruchhammer SFMEH230 wurde für schwere Abbruch-, Zerspanungs- und Meißelanwendungen in Beton, Ziegeln und Mauerwerk entwickelt. Dieses Gerät ist zum gewerblichen und privaten Einsatz vorgesehen.

**Sicherheitshinweise****Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät**

**WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheits-hinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.**

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

**1. Sicherheit im Arbeitsbereich**

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung von Elektrowerkzeugen fern.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form.**  
**Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß.** Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. Sicherheit von Personen**
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Gerät um. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Geräts angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h. **Vermeiden Sie, dass Sie durch häufige Verwendung von Werkzeugen unachtsam werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrowerkzeuge.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.**

## 5. Service

- a. **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.**  
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Bohrhämmer



**WARNUNG! Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten.**

- ◆ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ◆ **Verwenden Sie die Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Gerät geliefert wurden.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schlagbohrer

- ◆ **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- ◆ **Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz. Beim Hammerbetrieb werden Späne in die Luft befördert.** Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen. Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Staubmaske oder eine Atemschutzmaske. Für die meisten Anwendungen ist ein Gehörschutz erforderlich.
- ◆ **Halten Sie das Werkzeug immer gut fest. Halten Sie das Gerät beim Betrieb immer mit beiden Händen fest. Es wird empfohlen, immer mit angebrachtem Zusatzhandgriff zu arbeiten.** Der Betrieb des Werkzeugs mit einer Hand führt zu Kontrollverlust. Durchbrechen oder Auftreffen auf harte Materialien wie Bewehrungsstäbe können gefährlich sein. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff vor der Verwendung gut fest.
- ◆ **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für längere Zeit.** Durch das Hämmern verursachte Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein.

Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer und legen Sie häufig Pausen ein, um den Schwingungen nicht zu lange Zeit ausgesetzt zu sein.

- ◆ **Führen Sie eine Überholung von Bits nicht selbst durch.** Die Überholung der Meißelbits darf nur durch einen autorisierten Fachmann erfolgen. Unsachgemäß überholte Meißelbits können zu Verletzungen führen.
- ◆ **Tragen Sie bei der Bedienung des Werkzeugs oder beim Austausch von Bits Handschuhe.** Metallteile und Einsätze (Bits) dieses Werkzeugs werden beim Gebrauch äußerst heiß. Kleine Bruchteile des Materials können die Hände verletzen.
- ◆ **Legen Sie das Werkzeug niemals ab, bevor das Bit völlig zum Stillstand gekommen ist.** Sich bewegende Bits können Verletzungen verursachen.
- ◆ **Schlagen Sie nicht mit einem Hammer auf feststeckende Bits, um sie zu lösen.** Metallfragmente oder Späne des Werkstoffs können sich dadurch lösen und Verletzungen verursachen.
- ◆ **Leicht abgenutzte Meißel können durch Schleifen nachgeschärft werden.**
- ◆ **Halten Sie das Stromkabel vom drehenden Bit weg.** Wickeln Sie das Stromkabel keinesfalls um einen Teil Ihres Körpers. Ein Stromkabel, das sich um ein drehendes Bit wickelt, kann zu Verletzungen und Verlust der Kontrolle führen.

## Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.

- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Schwerhörigkeit.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Werkzeugs (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Stanley FatMax Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

## Vibrationen und Geräusche

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrations- und Geräuschemissionen wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem können die Vibrations- und Geräuschemissionen bei Verwendung des Geräts mit Hilfe dieser Werte schon im Voraus eingeschätzt werden.

**Warnung!** Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrations- und Lärmemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen.

Gegebenenfalls können die Vibrations- und Geräuschpegel über dem angegebenen Wert liegen.

Bei der Bewertung der Schwingungsexposition zur Festlegung der durch die Richtlinie 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die bei ihrer Beschäftigung regelmäßig Elektrowerkzeuge verwenden, muss eine Schätzung der Schwingungsexposition die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Art berücksichtigen, auf die das Werkzeug verwendet wird, einschließlich der Beachtung aller Teile des Betriebszyklus, wie die Male, die das Werkzeug ausgeschaltet wird und wenn es im Ruhemodus läuft zusätzlich zur Auslösezeit.

## Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Piktogramme inkl. Datumscode angebracht:



**WARNUNG!** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Gehörschutz.

## Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

## Verwenden eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ausschließlich geprüfte Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme dieses Geräts ausgelegt sind (siehe "Technische Daten").

Das Verlängerungskabel muss für die Verwendung im Außenbereich geeignet und entsprechend markiert sein. Es kann ein 1,5 mm<sup>2</sup>-H05VV-F-Verlängerungskabel mit einer Länge von bis zu 30 m verwendet werden, ohne dass die Leistung des Geräts beeinträchtigt wird. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Netzkabel auf Verschleiß und Beschädigungen. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Verlängerungskabel aus. Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Merkmale

Dieses Werkzeug umfasst einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Zusatzhandgriff
2. Schalter
3. Elektronischer Schlagenergieregler
4. Indexring für Meißelpositionen
5. Einlass für Schmieröleinspritzung
6. Werkzeughalter / Hülse
7. Klemmknopf des Zusatzhandgriffs

## Elektronische Schlagenergieregler

Die elektronische Schlagenergieregler (3) bietet folgende Vorteile:

- ◆ Kleinere Zubehöreile lassen sich problemlos verwenden.
- ◆ Beim Meißeln von weichen oder spröden Materialien wird ein Ausbrechen gering gehalten.
- ◆ Optimale Werkzeugkontrolle für äußerst genaues Meißeln.

## Serviceanzeigeleuchte

Wenn die Serviceanzeigeleuchte (10) aufleuchtet oder blinkt, bedeutet das, dass die ausgeschnittenen Kohlebürsten das Werkzeug in etwa 8 Stunden ausschalten werden. Nach dieser Zeit erlischt die Leuchte und das Werkzeug hört auf zu laufen. Das Werkzeug muss dann zur Wartung an ein Stanley FatMax-Servicecenter gesendet werden.

## Softstart-Funktion

Durch die Softstart-Funktion kann sich die Schlagzahl langsamer aufbauen, wodurch verhindert wird, dass der Meißel oder die Spitze beim Anlaufen auf dem Mauerwerk „herumspringt“.

## Montage

**WARNUNG!** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöseschalter in der OFF-Position befindet. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

## Anbringen und Entfernen von SDS Max-Zubehör (Abb. B, C)

Dieses Werkzeug ist für SDS-Max-Meißel vorgesehen (Abb. B zeigt den Querschnitt eines Meißelschafts). Wir empfehlen die ausschließliche Verwendung von professionellem Zubehör.

- ◆ Säubern und fetten Sie den Meißelschaft.

**WARNUNG!** Tragen Sie keine Schmiermittel auf das Gerät auf.

- ◆ Setzen Sie den Meißelschaft in den Bit-Halter bzw. in die Werkzeugmanschette (6) ein. Drücken und drehen Sie den Meißel etwas, bis die Manschette einrastet.
- ◆ Überprüfen Sie die Werkzeugverriegelung, indem Sie am Meißel ziehen. Zum Schlagbohren muss die axiale Bewegung des in der Werkzeugaufnahme arretierten Meißels einige Zentimeter betragen.
- ◆ Zum Entfernen eines Meißels ziehen Sie die Werkzeugaufnahme/Hülse (6) zurück und ziehen den Meißel aus der Werkzeugaufnahme.

**WARNUNG!** Tragen Sie beim Wechseln von Zubehör stets Handschuhe. Freiliegende Metallteile dieses Werkzeugs und Zubehörteile werden beim Gebrauch äußerst heiß.

## Indexierung der Meißelposition (Abb. E)

Der Meißel kann in 12 verschiedenen Positionen indexiert und arretiert werden.

- ◆ Setzen Sie den Meißel wie oben beschrieben ein.
- ◆ Drehen Sie den Meißelpositionsring (4) nach vorne und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung, bis sich der Meißel in der gewünschten Position befindet.

## Einstellen des elektronischen Schlagenergiereglers

Drehen Sie den Regler (3) auf die gewünschte Einstellung. Je höher die Zahl, desto größer die Schlagenergie. Dank der Einstellmöglichkeiten von „1“ (niedrige Leistung) bis „6“ (volle Leistung) ist das Gerät extrem vielseitig und für viele verschiedene Anwendungen einsetzbar. Die richtige Einstellung ist eine Sache der Erfahrung, zum Beispiel:

- ◆ Wenn weiche, spröde Materialien gemeißelt werden, oder wenn das Ausbrechen gering gehalten werden soll, stellen Sie den Regler auf „1“ oder „2“ (niedrige Leistung) ein;
- ◆ Für den Abbruch härterer Materialien stellen Sie den Regler auf „6“ (volle Leistung).

## Anbringen des Zusatzhandgriffs (Abb. A)

Der Zusatzhandgriff (1) kann an der Vorderseite der Maschine angebracht werden, um eine Bedienung für sowohl Links- als auch Rechtshänder zu ermöglichen.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn immer, dass der Zusatzhandgriff einwandfrei montiert ist.

- ◆ Entfernen Sie den Klemmknopf des Zusatzhandgriffs (7).
- ◆ Stellen Sie den Zusatzhandgriff (1) auf den gewünschten Winkel ein.
- ◆ Schieben und drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
- ◆ Verriegeln Sie den Zusatzhandgriff in der gewünschten Position, indem Sie den Klemmknopf (7) festziehen.

## Verwendung

**WARNUNG!** Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und anwendbaren Vorschriften.

- ◆ Achten Sie auf die Lage von Leitungen und Kabeln.
- ◆ Üben Sie einen Druck von etwa 20-30 kg auf das Werkzeug aus.  
Übermäßiger Druck erhöht die Meißelgeschwindigkeit nicht sondern beeinträchtigt lediglich die Leistung und verkürzt möglicherweise die Lebensdauer des Werkzeugs.
- ◆ Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen sicheren Stand (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn immer, dass der seitliche Haltegriff einwandfrei montiert ist.

## Korrekte Handposition (Abb. D)

**WARNUNG!** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie IMMER die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

**WARNUNG!** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen, liegt bei der korrekten Handposition eine Hand auf dem Zusatzhandgriff (1) und die andere auf dem Haupthandgriff.

## Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Werkzeug zu betreiben, drücken Sie den Schalter (2) und drehen Sie ihn in die Position 'ON'.
- ◆ Um das Werkzeug anzuhalten, drehen Sie ihn in die Position 'OFF' und lassen Sie den Schalter (2) los.

## Abbruch, Meißeln und Kanalisierung

- ◆ Wählen Sie den geeigneten Meißel und reinigen und fetten Sie seinen Schaft.
- ◆ Setzen Sie den Meißel ein und überprüfen Sie, ob er ordnungsgemäß verriegelt ist.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schlagenergie ein.
- ◆ Montieren Sie den Zusatzhandgriff (1), stellen Sie ihn ein und vergewissern Sie sich, dass er festgezogen ist.

- ◆ Halten Sie das Werkzeug am Haupt- und Zusatzhandgriff (1) und schalten Sie es ein. Das Elektrowerkzeug läuft nun im Dauerbetrieb.
- ◆ Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Es sind verschiedene Meißeltypen als Zubehör erhältlich. Nur die von Stanley FatMax empfohlenen Zubehörteile dürfen für dieses Produkt verwendet werden.

**WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht dazu, leicht brennbare oder explosive Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.) zu mischen oder zu pumpen.

**WARNUNG!** Mischen bzw. rühren Sie keine entsprechend gekennzeichneten brennbaren Flüssigkeiten.

### Zubehör

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von Stanley FatMax erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

### Wartung

Ihr Stanley FatMax Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**WARNUNG!** Tun Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an Elektrowerkzeugen mit/ohne Kabel Folgendes durch:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Spannfutter, und entfernen Sie durch Klopfen ggf. Staub aus dem Inneren des Geräts.

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

**Warnung!** Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 10 A.

### Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um die Nachfrage nach Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technische Daten

		SFMEH230 (Typ 2)
Spannung	V	230
Frequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	1600
Schlagzahl	Schläge pro Minute	900 - 1890
Schlagenergie (EPTA / Max)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Meißelpositionen		12
Werkzeugaufnahme		SDS Max
Gewicht	kg	10,5

Schalldruckpegel gemäß EN62841:		
Schalldruck ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Schalldruck-Unsicherheitsfaktor ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Schalleistung ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Schalleistung-Unsicherheitsfaktor ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Vibrationsemissionswert ah (Meißeln):		
( $a_{h,CHMS}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Unsicherheitsfaktor (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



### Austausch des Netzsteckers (nur GB und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

## SFMEH230 Abbruchhammer

Stanley FatMax erklärt, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/EC, Elektrobetonabbruchhammer (handgeführt), m ≤ 15 kg, Anlage VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Standort der Zertifizierungsstelle: Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Deutschland Nummer der benannten Stelle: 0158

LWA (gemessene Schalleistung) 102 dB(A),  
Unsicherheitsfaktor (K) = 3,3 dB(A)

LWA (garantierte Schalleistung) 105 dB(A).

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Weitere Informationen erhalten Sie von Stanley FatMax unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley FatMax ab.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley FatMax,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
30.12.2022

## Garantie

Stanley FatMax vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum.

Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Stanley Fatmax entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 1-jährige Garantie von Stanley Fatmax und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oder indem Sie sich an die lokale Stanley Fatmax-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Stanley FatMax-Produkt können Sie auf unserer Website unter [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

## Utilisation prévue

Le marteau de démolition STANLEY® FATMAX® SFMEH230 a été conçu pour les travaux lourds de démolition, burinage, ciselage dans le béton, la brique ou les matériaux de maçonnerie. Cet outil a été conçu pour les professionnels et les particuliers.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT !** Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.** Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**  
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte.**  
**N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.

- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.
- 3. Sécurité des personnes**
- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.**  
**N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4. Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser.**  
Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise de l'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.**  
Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**  
De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.**  
Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.



- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.**

L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.

- h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.**
5. Révision/Réparation
- a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.**  
Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

#### Avertissements de sécurité propres aux marteaux



**AVERTISSEMENT !** Consignes de sécurité pour toutes les opérations.

- ◆ **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- ◆ **Utilisez les poignées auxiliaires, quand elles sont fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ◆ **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

#### Consignes de sécurité supplémentaires propres aux marteaux

- ◆ **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.**  
Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ **Portez des lunettes de protection ou une autre protection oculaire. Les opérations de martelage peuvent occasionner la projection d'éclats.** Les particules projetées peuvent occasionner des lésions oculaires permanentes. Veillez à porter un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire si les opérations génèrent de la poussière. Une protection auditive peut être nécessaire pour la plupart des applications.
- ◆ **Veillez à toujours tenir l'outil fermement. Ne tentez pas d'utiliser cet outil d'une seule main.**

**Il est recommandé de toujours utiliser la poignée latérale.** L'utilisation de cet outil à une seule main entraîne une perte de contrôle. La démolition ou le contact avec des matériaux durs comme des barres d'armature peuvent également être dangereux. Serrez solidement la poignée latérale avant l'utilisation.

- ◆ **N'utilisez pas cet outil de façon prolongée.**  
Les vibrations provoquées par le martelage peuvent être néfastes pour vos mains et vos bras. Portez des gants pour amortir et limitez l'exposition en faisant régulièrement des pauses.
- ◆ **Ne reconditionnez pas les burins vous-même.** La remise en état des burins doit être réalisée par un spécialiste agréé. Les burins mal reconditionnés peuvent provoquer des blessures.
- ◆ **Portez des gants pour utiliser l'outil ou pour changer les mèches.**  
Les parties métalliques accessibles de l'outil et les mèches peuvent devenir extrêmement chaudes pendant l'utilisation. Les petits morceaux de matériau cassé peuvent blesser les mains.
- ◆ **Ne posez jamais l'outil avant que la mèche ne soit complètement arrêtée.** Les mèches encore en mouvement peuvent occasionner des blessures.
- ◆ **Ne tapez jamais sur les mèches avec un marteau pour les déloger.** Des fragments de métal ou des copeaux de matière pourraient se détacher et occasionner des blessures.
- ◆ **Les burins légèrement usés peuvent être réaffûtés en les meulant.**
- ◆ **Maintenez le cordon électrique éloigné de l'embout.**  
N'enroulez le cordon autour d'aucune partie de votre corps. Un cordon électrique enroulé autour d'un embout en rotation peut provoquer des blessures et la perte de contrôle.

#### Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

#### Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, une utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

**Vibrations et bruit**

La valeur pour les vibrations et le bruit émis déclarée dans les caractéristiques techniques et le certificat de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur déclarée pour les vibrations et le bruit émis peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Avertissement !** En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations et du bruit émis pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations et du bruit peut dépasser le niveau déclaré. Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

**Étiquettes apposées sur l'outil**

Les pictogrammes qui suivent figurent sur l'outil avec le code date :



**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.

**Sécurité électrique**



Cet outil est doublement isolé et il ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé Stanley Fat Max afin d'éviter les risques éventuels.

**Utiliser une rallonge**

N'utilisez qu'une rallonge homologuée parfaitement adaptée à la puissance absorbée de cet appareil (voir les caractéristiques techniques).

La rallonge doit être homologuée pour une utilisation en extérieur et marquée en conséquence. Une rallonge H05VV-F de 1,5 mm<sup>2</sup> allant jusqu'à 30 m peut être utilisée sans perte de performance. Avant l'utilisation, vérifiez la rallonge et assurez-vous qu'elle ne présente aucun signe de dommage, d'usure ou de vieillissement. Remplacez la rallonge si elle est endommagée ou défectueuse. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

**Caractéristiques**

Cet outil dispose de tout partie des éléments suivants.

1. Poignée latérale
2. Interrupteur
3. Molette de contrôle électronique de la force de frappe
4. Bague de réglage de la position du burin
5. Ouverture pour l'injection d'huile de lubrification
6. Porte-outil / douille
7. Bouton de serrage de la poignée latérale

**Contrôle électronique de la force de frappe**

Le contrôle électronique de la force de frappe (3) offre les avantages suivants :

- ◆ Utilisation d'accessoires plus petits sans crainte de casse.
- ◆ Moins d'éclatement en burinant des matières moins dures ou friables.
- ◆ Maîtrise optimale de l'outil pour des travaux plus précis.

**Voyant Rappel de maintenance**

Si le voyant Rappel de maintenance (10) s'allume ou clignote, cela indique que l'usure des balais carbone entraînera l'extinction de l'outil dans 8 heures environ. Après ce délai, le voyant s'éteint et l'outil ne fonctionne plus. L'outil doit alors être confié à un centre Stanley FatMax pour être révisé.

**Fonction Démarrage progressif**

La fonction Démarrage progressif permet à la cadence de frappe d'être plus progressive, afin d'empêcher que le burin ou la pointe ne rebondissent sur le matériaux de maçonnerie au démarrage.

## Assemblage

**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire les risques de blessures, arrêtez la machine et débranchez-la de la source d'alimentation électrique avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant d'effectuer des réglages ou de changer la configuration ou en cas de réparations. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

## Insérer et retirer des accessoires SDS-Max (Fig. B, C)

Cette outil fonctionne avec des burins SDS-Max (consultez l'encadré de la Fig. B pour connaître les dimensions d'une tige de burin). Nous vous recommandons de n'utiliser que des accessoires professionnels.

- ◆ Nettoyez et graissez la tige du burin.

**AVERTISSEMENT !** N'appliquez aucun lubrifiant sur l'outil.

- ◆ Insérez la tige du burin dans le porte-outil/douille pour outil (6). Enfoncez et tournez légèrement le burin jusqu'à ce que la douille s'enclenche en position.
- ◆ Tirez sur le burin pour vérifier qu'il est correctement verrouillé. La fonction Martelage nécessite que le burin puisse se déplacer de plusieurs centimètres sur son axe lorsqu'il est verrouillé dans le porte-outil.
- ◆ Pour retirer le burin, tirez le porte-outil/la douille (6) vers l'arrière et tirez sur le burin pour le sortir.

**AVERTISSEMENT !** Veillez à toujours porter des gants pour remplacer un accessoire. Les parties métalliques exposées de l'outil et les accessoires peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation.

## Indexer la position du burin (Fig. E)

Le burin peut être positionné et verrouillé dans 12 positions différentes.

- ◆ Insérez le burin de la façon décrite plus haut.
- ◆ Poussez la bague de positionnement du burin (4) vers l'avant et tournez-la dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le burin soit dans la position voulue.

## Régler la molette de contrôle électronique de la force de frappe

Tournez la molette (3) sur le niveau désiré. Plus le chiffre est grand, plus la force de frappe est élevée. Grâce à ses positions de réglage de "1" (bas) à "6" (pleine puissance), l'outil est extrêmement polyvalent. Il peut s'adapter à de nombreuses applications différentes. Le bon réglage est une question d'expérience, par exemple :

- ◆ Si vous burinez des matériaux tendres et friables ou lorsqu'un décollement minimum est requis, positionnez la molette sur "1" ou "2" (bas) ;
- ◆ Pour casser des matériaux plus durs, réglez la molette sur "6" (pleine puissance).

## Installer la poignée latérale (Fig. A)

La poignée latérale (1) peut être installée à l'avant de la machine pour convenir aux droitiers comme aux gauchers.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez la machine que si la poignée latérale est correctement installée.

- ◆ Dévissez le bouton de fixation de la poignée latérale (7).
- ◆ Réglez la poignée latérale (1) à l'angle voulu.
- ◆ Glissez et tournez la poignée latérale dans la position désirée.
- ◆ Verrouillez la poignée latérale en resserrant le bouton de fixation (7).

## Utilisation

**AVERTISSEMENT !** Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

- ◆ Gardez à l'esprit l'emplacement des éventuels canalisations et fils électriques.
- ◆ Appliquez une pression de 20 à 30 kg environ sur l'outil. Une force excessive n'a pas pour effet d'accélérer le burinage mais au contraire de réduire les performances de l'outil en diminuant même sa durée de vie.
- ◆ Veillez à toujours tenir l'outil fermement à deux mains et à garder une posture sûre (Fig. D). N'utilisez l'outil que si la poignée latérale est correctement installée.

## Position correcte des mains (Fig. D)

**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez TOUJOURS la position des mains recommandée et illustrée.

**AVERTISSEMENT !** Afin de réduire le risque de blessures graves, la position correcte des mains nécessite une main sur la poignée latérale (1) et l'autre main sur la poignée principale.

## Mise en marche et extinction

- ◆ Pour mettre l'outil es marche, enfoncez l'interrupteur (2) et tournez-le sur la position Marche.
- ◆ Pour éteindre l'outil, tournez l'interrupteur jusqu'à la position Arrêt et relâchez-le (2).

## Démolition, burinage, tranchées

- ◆ Choisissez le bon burin et nettoyez et graissez sa tige.
- ◆ Introduisez le burin et vérifiez qu'il est correctement verrouillé.
- ◆ Réglez la puissance de frappe voulue.
- ◆ Installez et réglez la poignée latérale (1) et veillez à ce qu'elle soit correctement fixée.
- ◆ Tenez l'outil par la poignée principale et la poignée latérale (1) et mettez-le en marche. L'outil fonctionne en mode continu.
- ◆ Pensez à toujours éteindre l'outil une fois le travail terminé et avant de le débrancher.

Différents types de burins sont disponibles en option. Il n'y a que les accessoires Stanley FatMax qui doivent être utilisés avec cet outil.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pomper plus facilement des fluides combustibles ou explosifs (essence, alcool, etc.).

**AVERTISSEMENT !** Ne mélangez et ne brassez pas de liquides inflammables étiquetés comme tels.

### Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires Stanley Fat Max répondent à des normes de qualité supérieures et ils sont conçus pour augmenter le niveau de performance de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous permet de tirer pleinement profit de votre outil.

### Maintenance

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Stanley Fat Max a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

**AVERTISSEMENT !** Avant toute opération de maintenance sur des outils électriques avec ou sans fil :

- ◆ Éteignez et débranchez l'appareil/outil.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil/outil et retirez-en la batterie si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez la machine.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapotant (si installé).

### Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la phase de la nouvelle prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu au neutre.

**Avvertissement !** Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Respectez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 10 A.

### Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Caractéristiques techniques

SFMEH230 (Type 2)		
Tension	V	230
Fréquence	Hz	50
Puissance absorbée	A	1600
Cadence de frappe	bpm	900 - 1890
Force de frappe (EPTA / Max)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Positions du burin		12
Porte-outil		SDS Max
Poids	kg	10,5

Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :		
Pression sonore (L <sub>pr</sub> )	dB(A)	94
Incertitude pression sonore (K <sub>pr</sub> )	dB(A)	3
Puissance sonore (L <sub>wa</sub> )	dB(A)	102
Incertitude puissance sonore (K <sub>wa</sub> )	dB(A)	3,3
Valeur des vibrations émises ah (Burinage) :		
(a <sub>h,Chet</sub> )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Incertitude (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



SFMEH230 Marteau de démolition  
Stanley Fat Max déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont en conformité avec :  
2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020.

2000/14/CE, Brise béton électrique (à main), m ≤ 15 kg, Annexe VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Adresse organisme de certification Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne Numéro d'identification de l'organisme : 0158 LWA (niveau puissance sonore mesuré) 102 dB(A), incertitude (K) = 3,3 dB (A), LWA (puissance sonore garantie) 105 dB(A).

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE.

Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter Stanley Fat Max à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgique  
30.12.2022

## Garantie

Stanley Fat Max est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat.

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice.

Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Stanley Fat Max et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 1 an Stanley Fat Max ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou en contactant votre agence Stanley Fat Max locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Visitez notre site Internet [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) pour enregistrer votre nouveau produit Stanley Fat Max et pour être tenu informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

## Uso previsto

Il Martello demolitore STANLEY® FATMAX® SFMEH230 è stato progettato per applicazioni di demolizione, frantumazione, scalpellatura pesante di calcestruzzo, laterizi e muratura. Questo elettrostrumento è destinato all'uso professionale e privato da parte di utilizzatori non professionisti.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze di sicurezza generali riguardanti gli elettrostrumenti



**AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettrostrumento. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.** Il termine "elettrostrumento" utilizzato in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento sia agli utensili alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (senza cavo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettrostrumenti in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrostrumenti generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettrostrumento, tenere a distanza i bambini e le altre persone presenti.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettrostrumento.

#### 2. Sicurezza elettrica

- Le spine dell'elettrostrumento devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo.**  
**Non utilizzare spine con adattatore con un elettrostrumento dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- c. **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettrodomestico, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettrodomestico dalla presa di corrente tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. **Se un elettrodomestico viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, utilizzare una rete di alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD) salvavita.** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza personale**
- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico.** Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito in condizioni opportune consente di ridurre gli infortuni.
- c. **Prevenire l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare un elettrodomestico alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrodomestici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- d. **Prima di accendere un elettrodomestico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati a una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni personali.
- e. **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettrodomestico nelle situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti non aderenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti mobili.**
- Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se gli elettrodomestici sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di aspirazione delle polveri può ridurre i pericoli legati alle stesse.
- h. **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente di elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.
4. **Uso e cura dell'elettrodomestico**
- a. **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per il lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non usare l'elettrodomestico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riportarlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'elettrodomestico.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e. **Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.**

L'utilizzo dell'elettrotensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrotensile nel caso di imprevisti.**

## 5. Assistenza

- a. **Fare riparare l'elettrotensile esclusivamente da personale specializzato e solo usando pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotensile.**

## Avvertenze di sicurezza riguardanti i martelli demolitori



**AVVERTENZA!** Istruzioni di sicurezza per tutte le lavorazioni.

- ◆ **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- ◆ **Usare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'elettrotensile.** La perdita di controllo può causare lesioni a persone.
- ◆ **Afferrare l'elettrotensile dall'impugnatura isolata se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

## Istruzioni di sicurezza aggiuntive per trapani a percussione

- ◆ **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a un piano stabile.** Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non è stabile e potrebbe portare alla perdita di controllo.
- ◆ **Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi. Le operazioni di tassellatura possono emettere schegge.** Tali schegge possono causare danni permanenti alla vista. Indossare una maschera anti-polvere per le applicazioni che generano polvere. Può rendersi necessario l'impiego di protezioni acustiche per la maggior parte delle applicazioni.
- ◆ **Mantenere sempre una presa stabile sull'elettrotensile. Non tentare di utilizzare l'utensile senza tenerlo con entrambe le mani. Si raccomanda di utilizzare sempre l'impugnatura laterale.** L'utilizzo di questo utensile con una sola mano provocherà la perdita del controllo.

Anche lo sfondamento o l'impatto con materiali duri come ad esempio sbarre può essere pericoloso. Serrare bene l'impugnatura laterale prima dell'uso.

- ◆ **Non utilizzare questo elettrotensile per periodi di tempo prolungati.**  
Le vibrazioni generate quando l'elettrotensile è in funzione potrebbe risultare dannosa per le mani e le braccia dell'operatore. Indossare dei guanti per ammortizzare ulteriormente le vibrazioni e limitare l'esposizione facendo pause frequenti.
- ◆ **Non ricondizionare le punte da soli.** Il ricondizionamento degli scalpelli deve essere eseguito da un tecnico autorizzato. Gli scalpelli ricondizionati impropriamente possono causare lesioni.
- ◆ **Indossare guanti durante l'uso dell'elettrotensile o la sostituzione delle punte.**  
Le parti metalliche accessibili sull'elettrotensile e le punte potrebbero diventare estremamente calde durante l'uso. Piccole particelle di materiale rotto potrebbero danneggiare le mani nude.
- ◆ **Non appoggiare mai l'apparato finché la punta non sia completamente arrestata.** Le punte in movimento potrebbero causare lesioni alle persone.
- ◆ **Non colpire le punte inceppate con un martello per sbloccarle.** Frammenti di metallo o trucioli di materiale potrebbero staccarsi e provocare lesioni alle persone.
- ◆ **Gli scalpelli leggermente usurati possono essere riaffilati con la molatura.**
- ◆ **Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla punta rotante.** Non avvolgere il cavo intorno a qualsiasi parte del corpo. Un cavo elettrico avvolto intorno a una punta in rotazione può causare lesioni personali e la perdita del controllo.

## Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrotensile non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Rischi residui

L'uso dell'apparecchio potrebbe comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc. Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

- ◆ lesioni personali causate dal contatto con parti rotanti/in movimento;
- ◆ lesioni personali subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- ◆ lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un apparecchio; (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per periodi prolungati, assicurarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ menomazioni uditive;
- ◆ rischi per la salute causati dall'inalazione di polveri generati dall'utilizzo dell'apparecchio (ad esempio, quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia o faggio o con l'MDF).

### Vibrazioni e rumore

I valori di emissione di vibrazione e rumore dichiarati, indicati nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili.

Il valore di emissione di vibrazioni e rumore dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** Il valore di emissione di vibrazioni e di rumore durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può differire da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di vibrazioni e rumore potrebbe aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per stabilire le misure di sicurezza richieste dalla Direttiva 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo dell'elettrotensile e il modo in cui esso viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

### Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti pittogrammi, insieme al codice data:



**AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.

### Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto questo apparecchio rende superfluo il filo di terra. Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali.

- ◆ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Stanley Fat Max autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Usare sempre un cavo di prolunga di tipo omologato, idoneo all'assorbimento di corrente di questo elettrotensile (vedere i dati tecnici).

Il cavo di prolunga deve essere idoneo per impiego all'esterno e deve essere opportunamente contrassegnato. È possibile usare un cavo di prolunga lungo fino a 30 m con diametro di 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F senza alcuna perdita di prestazioni del prodotto. Prima dell'impiego, ispezionare il cavo di prolunga per accertarsi che non presenti segni di danneggiamento, usura o invecchiamento. Sostituire il cavo di prolunga se è danneggiato o difettoso. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

### Caratteristiche

Questo apparecchio include alcuni o tutti i seguenti componenti.

1. Impugnatura laterale
2. Interruttore
3. Comando elettronico dell'energia del colpo
4. Collare di regolazione della posizione scalpello
5. Ingresso di iniezione olio lubrificante
6. Portautensile / manicotto di fissaggio
7. Manopola di bloccaggio dell'impugnatura laterale

### Comando elettronico dell'energia del colpo

Il comando elettronico dell'energia del colpo (3) offre i vantaggi seguenti:

- ◆ impiego di accessori di piccole dimensioni senza rischio di rottura.
- ◆ riduzione al minimo delle rotture durante la scalpellatura o la foratura di materiali teneri o fragili;
- ◆ gestione ottimale dell'apparato per scalpellature di precisione.

### Spia di promemoria manutenzione

Quando la spia di promemoria assistenza (10) si illumina fissa o lampeggia significa che le spazzole di carbonio sono usurate e l'elettrotensile si spegnerà entro circa 8 ore. Dopo tale intervallo di tempo la spia si spegnerà e l'elettrotensile smetterà di funzionare.



L'elettrotensile dovrà essere portato presso un centro di assistenza Stanley FatMax per essere sottoposto a manutenzione.

### Funzionalità di avvio morbido

La funzionalità di avvio morbido consente alla forza di percussione di aumentare lentamente in modo da evitare che lo scalpello o la punta rimbaltino sulla muratura all'avvio del martello demolitore.

### Assemblaggio

**AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolare o modificare le configurazioni o quando si eseguono delle riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di azionamento sia in posizione di spegnimento (OFF). Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

### Inserimento e rimozione degli accessori SDS Max (Fig. B e C)

Questo elettrotensile utilizza scalpelli SDS-Max (fare riferimento al riquadro nella Fig. B per vedere una sezione trasversale del codolo di uno scalpello). Si suggerisce di adoperare esclusivamente accessori professionali.

- ◆ Pulire e ingrassare il codolo dello scalpello.

**AVVERTENZA!** Non applicare lubrificanti sull'elettrotensile.

- ◆ Inserire il codolo dello scalpello nel portautensile/manicotto di fissaggio (6). Premere e ruotare leggermente la punta finché il manicotto di fissaggio scatta in posizione.
- ◆ Tirare lo scalpello per verificare che sia correttamente bloccato. Per il funzionamento a percussione si rende necessario che lo scalpello possa muoversi di alcuni centimetri lungo il proprio asse, dopo essere stato fissato nel portautensile.
- ◆ Per rimuovere uno scalpello, tirare indietro il portautensile / manicotto di fissaggio (6) ed estrarre lo scalpello dal portautensile.

**AVVERTENZA!** Quando si cambiano gli accessori indossare sempre dei guanti. Le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e dell'accessorio possono diventare estremamente calde durante l'uso.

### Impostazione della posizione scalpello (Fig. E)

Lo scalpello può essere impostato e bloccato in 12 posizioni diverse.

- ◆ Inserire lo scalpello come descritto sopra.
- ◆ Spingere avanti e ruotare il colare di regolazione della posizione scalpello (4) nella direzione della freccia finché lo scalpello si trova nella posizione desiderata.

### Regolazione della manopola del comando elettronico dell'energia del colpo

Ruotare la manopola del comando elettronico dell'energia del colpo (3) fino al livello desiderato. Quanto più è alto il numero, tanto maggiore sarà l'energia di impatto. Grazie alle possibili impostazioni da "1" (bassa potenza) a "6" (piena potenza) questo elettrotensile è estremamente versatile e adatto per molte applicazioni diverse. Il settaggio corretto dipende, tra le altre cose, dall'esperienza:

- ◆ quando si devono scalpellare materiali teneri e fragili, o quando è necessaria una forza di rottura minima, impostare il selettore su 1 o 2 (energia di impatto bassa);
- ◆ quando si devono scalpellare materiali duri, impostare il selettore su 6 (energia di impatto massima).

### Montaggio dell'impugnatura laterale (Fig. A)

L'impugnatura laterale (1) può essere montata su entrambi i lati dell'elettrotensile affinché sia adatto sia per gli utilizzatori destrorsi che per i mancini.

**AVVERTENZA!** Utilizzare sempre l'elettrotensile con l'impugnatura laterale assemblata correttamente.

- ◆ Svitare la manopola di bloccaggio dell'impugnatura laterale (7).
- ◆ Regolare l'impugnatura laterale (1) all'inclinazione desiderata.
- ◆ Far scorrere e ruotare l'impugnatura laterale orientandola nella posizione più congeniale.
- ◆ Bloccare l'impugnatura laterale in posizione stringendo la manopola di bloccaggio (7).

### Uso

**AVVERTENZA!** Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

- ◆ Essere consapevoli della posizione di tubature e cavi elettrici.
- ◆ Applicare all'elettrotensile una pressione pari a ca. 20-30 kg.

L'applicazione di una pressione eccessiva non velocizza la scalpellatura, ma riduce le prestazioni dell'elettrotensile abbreviando la sua vita utile.

- ◆ Tenere sempre l'elettrotensile con entrambe le mani e assicurarsi di assumere una posizione stabile (Fig. D). Utilizzare sempre l'elettrotensile con l'impugnatura laterale assemblata correttamente.

### Corretto posizionamento delle mani (Fig. D)

**AVVERTENZA!** Al fine di ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani SEMPRE nella posizione corretta, illustrata in figura.

**AVVERTENZA!** Al fine di ridurre il rischio di gravi lesioni personali, la posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura laterale (1) e l'altra mano sull'impugnatura principale.

## Accensione e spegnimento

- ◆ Per azionare l'elettrotensile premere l'interruttore (2) e ruotarlo nella posizione di accensione ("ON").
- ◆ Per arrestare l'elettrotensile ruotare l'interruttore (2) nella posizione di spegnimento ("OFF") e rilasciarlo.

## Demolizione, scalpellatura ed esecuzione di canali

- ◆ Selezionare lo scalpello adatto e pulire e ingrassare il codolo.
- ◆ Inserire lo scalpello e verificare che sia correttamente bloccato.
- ◆ Impostare il livello di energia del colpo desiderato.
- ◆ Montare e regolare l'impugnatura laterale (1) e assicurarsi che sia saldamente serrata.
- ◆ Tenere l'elettrotensile dall'impugnatura principale e dall'impugnatura laterale (1) e accenderlo. Ora l'apparato lavora a funzionamento continuo.
- ◆ Spegnerne sempre l'apparato al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

Vari tipi di scalpelli sono disponibili come accessori opzionali.

Per questo elettrotensile utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati da Stanley FatMax.

**AVVERTENZA!** Non usare questo elettrotensile per miscelare o pompare liquidi facilmente infiammabili o esplosivi (benzina, alcol, ecc.).

**AVVERTENZA!** Non miscelare o agitare liquidi infiammabili etichettati in modo conforme.

## Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Stanley FatMax sono fabbricati secondo standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

## Manutenzione

L'elettrotensile Stanley Fat Max con/senza cavo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a pulizia periodica.

**AVVERTENZA!** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sugli elettrotensili con/senza cavo:

- ◆ Spegnerne e scollegare l'apparecchio/elettrotensile;
- ◆ oppure spegnere ed estrarre la batteria se l'apparecchio è dotato di un pacco batteria a parte;
- ◆ oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, salvo una regolare pulizia.

- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/dell'elettrotensile/del caricabatterie con un pennello morbido o con un panno asciutto.
- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non utilizzare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente l'alberino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno (se in dotazione).

## Sostituzione della spina (solo per Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- ◆ Smaltire la vecchia spina in modo sicuro.
- ◆ collegare il filo marrone al morsetto sotto tensione della nuova spina;
- ◆ Collegare il cavo blu al terminale neutro.

**Avvertenza!** Non deve essere effettuato alcun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Fusibile consigliato: 10 A.

## Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

Apparecchi e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la domanda di materie prime.

Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Dati tecnici

		SFMEH230 (Tipo 2)
Tensione	V	230
Frequenza	Hz	50
Corrente in ingresso	A	1600
Forza di percussione	colpi/min	900 - 1890
Energia del colpo (EPTA / max)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Posizioni scalpello		12
Portautensile		SDS Max
Peso	kg	10,5

### Livello di pressione sonora misurato in base alla norma EN62841:

Livello di pressione sonora ( $L_{WA}$ )	dB(A)	94
Incertezza livello di pressione sonora ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3

Livello di potenza sonora ( $L_{wa}$ )	dB(A)	102
Incertezza livello di potenza sonora ( $K_{wa}$ )	dB(A)	3,3
<b>Valore di emissione di vibrazione ah (Cesellatura):</b>		
( $a_{n,CHeq}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Incertezza (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA MACCHINE



SFMEH230 - Martello demolitore

Stanley Fat Max dichiara che questi prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/CE, Martello demolitore elettrico per cemento (portatile), massa  $\leq$  15 kg, Allegato VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stoccarda (Germania).

Sede dell'organismo di certificazione, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germania Numero ente notificato: 0158 LWA (livello di potenza sonora misurata) 102 dB(A), incertezza (K) = 3,3 dB (A),

LWA (potenza sonora garantita) 105 dB(A).

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Per ulteriori informazioni contattare Stanley Fat Max al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico ed effettua questa dichiarazione per conto di Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Direttore generale, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgio  
30.12.2022

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Stanley FatMax offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia complementare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato

in accordo con i Termini e condizioni Stanley FatMax e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o al riparatore autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia Stanley FatMax di 1 anno e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili online sul sito web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oppure contattando la sede Stanley FatMax di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Invitiamo a visitare il nostro sito [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) per registrare il prodotto Stanley Fat Max appena acquistato e ricevere aggiornamenti sui nuovi prodotti e offerte speciali.

(Vertaling van de originele instructies)

**NEDERLANDS**

## Bedoeld gebruik

De STANLEY® FATMAX® SFMEH230 sloophamer is ontworpen voor zwaar sloopwerk, hakken, beitelen in beton, baksteen en metselwerk. Dit gereedschap is bedoeld voor professioneel gebruik en voor privégebruik, niet-professioneel.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen.** De term "elektrisch gereedschap" in de hieronder vermelde waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1. Veilige werkomgeving

- Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op afstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

**2. Elektrische veiligheid**

- a. Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan.**

**Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- b. Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap dringt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d. Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**  
Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor binnen vermindert het risico op een elektrische schok.
- f. Als het gebruiken van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdbaar is, gebruik dan een door een verliesstroomschakelaar (RCD) beschermde voeding.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

**3. Persoonlijke veiligheid**

- a. Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap.**  
**Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid of als u onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c. Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de schakelaar in de stand Uit staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap oppakt en draagt.**

Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.

- d. Verwijder stelsleutels of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of een stelsleutel die in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap blijft zitten, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- e. Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde stevig en in evenwicht staan.** Dit geeft u meer controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- f. Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g. Als er uitrusting is geleverd voor het aansluiten van een stofafzuiging of een stofreservoir, controleer dan dat deze zijn aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h. Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies de veiligheidsbeginselen niet uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
- b. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer de schakelaar niet goed werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- d. Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van niet opgeleide gebruikers.
- e. Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed.**

Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd. Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.

- f. **Houd zaag- en snijgereedschap scherp en schoon.**  
Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, zaagjes en boortjes, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**  
Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijk om het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.**

## 5. Service

- a. **Laat het gereedschap repareren door gekwalificeerd en vakkundig persoon en alleen met originele vervangonderdelen.**  
Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

## Veiligheidswaarschuwingen voor hamers



**WAARSCHUWING!** Veiligheidsinstructies voor alle handelingen.

- ◆ **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- ◆ **Gebruik hulphandgrepen als deze bij het gereedschap zijn geleverd.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ◆ **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap met onzichtbare bedrading of met het eigen snoer in aanraking kan komen.** Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading 'onder spanning', kunnen metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap 'onder spanning' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.

- ◆ **Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen. Tijdens het werken met de beitelhamer kunnen er kleine stukjes materiaal in het rond vliegen.** Deeltjes die worden weggeslingerd, kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken. Draag een stofkap of stofmasker voor toepassing die stof genereren. Voor de meeste toepassingen zal misschien gehoorbescherming nodig zijn.
- ◆ **Houd het gereedschap te allen tijde stevig vast. Probeer niet te werken met dit gereedschap zonder het met beide handen vast te houden. U wordt geadviseerd te allen tijde de zijhandgreep te gebruiken.** Wanneer u dit gereedschap met één hand bedient zal dat leiden tot verlies van controle. Ook kan het gevaarlijk zijn bij het doorbreken van of stuiten op harde materialen zoals betonijzer. Draai voor gebruik de zijhandgreep stevig vast.
- ◆ **Werk niet lange tijd achtereenvolgend met dit gereedschap.** Trilling die wordt veroorzaakt door de slagboorwerking van het gereedschap, kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Draag handschoenen zodat de trillingen worden opgevangen en beperk de blootstelling door regelmatig rustperiodes in te lassen.
- ◆ **Slijp niet zelf de beitels.** Beitels moeten door een erkende specialist worden geslepen. Wanneer beitels niet goed zijn geslepen, kan dat letsel veroorzaken.
- ◆ **Draag handschoenen wanneer u met het gereedschap werkt of wanneer u beitels wisselt.** Bereikbare metalen delen van het gereedschap en boortjes kunnen uitermate heet worden tijdens het gebruik. Kleine stukjes afgebroken materiaal kunnen blote handen verwonden.
- ◆ **Leg het gereedschap nooit neer voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Bewegende beitels kunnen letsel veroorzaken.
- ◆ **Probeer niet vastgelopen beitels met een hamer los te slaan.** Metalen deeltjes of deeltjes van materiaal kunnen loskomen en letsel veroorzaken.
- ◆ **Beitels die wat versleten zijn, kunnen worden geslepen.**
- ◆ **Houd het netsnoer weg bij de ronddraaiende bit.** Wikkel het netsnoer niet om een deel van uw lichaam. Een netsnoer dat door een ronddraaiende beitel wordt gegrepen, kan persoonlijk letsel en verlies van controle veroorzaken.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor hamers

- ◆ **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.**

## Veiligheid van anderen

- ◆ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk mindervalide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit gereedschap hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het gereedschap van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

## Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's vormen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsuitrustingen geïmplementeerd zijn, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ◆ Letsels die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Wanneer u gereedschap gedurende langere periodes gebruikt, zorg er dan voor dat u regelmatig pauzes neemt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat vrijkomt tijdens het gebruiken van uw gereedschap (bijvoorbeeld: - het werken met hout, in het bijzonder eik, beuk en MDF.)

## Trilling en geluid

De in de technische gegevens en conformiteitsverklaring opgegeven waarden voor trillings- en geluidsemissie, zijn gemeten conform een standaardtestmethode die wordt verstrekt door EN62841 en kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere.

De opgegeven waarde voor trillings- en geluidsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

**Waarschuwing!** De waarde voor trillingsemissie en geluidsemissie tijdens het werkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de verklaarde waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillings- en geluidsniveau kan toenemen tot boven het opgegeven niveau.

Bij de beoordeling van de blootstelling aan trillingen met het doel vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen 2002/44/EG vereist zijn ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een inschatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt en ook de aanlooptijd.

## Etiketten op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



**WAARSCHUWING!** Beperk het risico van letsel, de gebruiker moet de instructiehandleiding lezen.



Draag een veiligheidsbril of oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.

## Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; een aardingskabel is daarom niet vereist. Controleer altijd dat de voeding overeenstemt met de spanning op het typeplaatje.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd moet dit worden vervangen door de fabrikant of door een officieel Stanley Fat Max-servicecentrum, zodat ongelukken worden voorkomen.

## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van dit apparaat (zie de technische gegevens).

De verlengkabel moet geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en dient als zodanig te zijn gemarkeerd. Er kan een H05VV-F verlengsnoer van 1,5 mm<sup>2</sup> van maximaal 30 m lang worden gebruikt zonder dat de prestaties van het apparaat afnemen. Controleer het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging, slijtage of veroudering. Vervang het verlengsnoer als het beschadigd of defect is. Rol het snoer altijd volledig af, als u een haspel gebruikt.

## Kenmerken

Dit gereedschap bevat enkele of alle van de volgende kenmerken.

1. Zijhandgreep

2. Schakelaar
3. Elektronische slagkrachtregeling
4. Beitelpositie index kraag
5. Opening voor inspuiting smeeroilie
6. Gereedschapshouder / kraag
7. Zijhandgreep klemknop

### Elektronische slagkrachtregeling

De elektronische slagkrachtregeling (3) biedt de volgende voordelen:

- ◆ Gebruik van kleinere accessoires zonder het risico op breken.
- ◆ Minimaal afbreken bij het beitelen in zachte of brosse materialen.
- ◆ Optimale controle over het gereedschap voor nauwkeurige beitelen.

### Onderhoudsherinneringslampje

Wanneer het onderhoudsherinneringslampje (10) gaat branden of knipperen, geeft dit aan dat de koolstofborstels het gereedschap over ongeveer 8 uur zullen uitschakelen. Daarna gaat het lampje uit en komt het gereedschap tot stilstand. Het gereedschap moet dan naar een Stanley FatMax-servicecentrum worden gebracht voor onderhoud.

### Functie langzame start

Met de functie langzame start kan de slagfrequentie langzamer worden opgebouwd waardoor wordt voorkomen dat de beitel of punt van de boor "wegloopt" op het metselwerk wanneer u het gereedschap start.

### Montage

**Waarschuwing!** Beperk het risico op letsel, zet de eenheid uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijdert, voordat u aanpassingen aanbrengt of een andere opstelling kiest of wanneer u reparaties uitvoert. Controleer dat de aan/uit-schakelaar in de stand UIT staat. Een onvoorziene opstart kan letsel veroorzaken.

### SDS Max-accessoires plaatsen en verwijderen (Afb. B, C)

Dit gereedschap gebruikt SDS-Max beitels (raadpleeg de inzet in AFB. B voor een dwarsdoorsnede van een beitelschacht). Wij adviseren u alleen professionele accessoires te gebruiken.

- ◆ Reinig en smeer de schacht van de beitel.

**WAARSCHUWING!** Breng geen smeermiddelen op de machine aan.

- ◆ Steek de beitelschacht in de boorhouder/kraag van het gereedschap (6). Draai de beitel iets totdat de kraag op zijn plaats klikt.
- ◆ Controleer of de beitel goed is vergrendeld door eraan te trekken.

Voor de boorhamerfunctie moet de beitel enkele centimeters axiaal kunnen bewegen wanneer het is vergrendeld in de gereedschapshouder.

- ◆ Trek om een beitel te verwijderen, de gereedschapshouder/kraag (6) naar achter en trek de beitel uit de gereedschapshouder.

**WAARSCHUWING!** Draag altijd handschoenen wanneer u accessoires wisselt. De blootgestelde metalen delen van het gereedschap en accessoires kunnen uitermate heet worden tijdens het gebruik.

### De beitelpositie indexeren (Afb. E)

De beitel kan worden geïndexeerd en vergrendeld in 12 verschillende posities.

- ◆ Plaats de beitel zoals hierboven wordt beschreven.
- ◆ Trek de kraag (4) voor het plaatsen van de beitel naar voor en draai de beitel in de richting van de pijl tot de beitel in de gewenste stand staat.

### De knop voor de elektronische slagkrachtregeling instellen

Draai de keuzeknop (3) naar het gewenste niveau. Hoe hoger het getal, hoe groter de slagenergie. Met de instellingen van de keuzeknop van «1» (laag) tot «6» (vol vermogen), is het gereedschap uitermate veelzijdig en aanpasbaar voor veel verschillende toepassingen. De vereiste instelling is een kwestie van ervaring, bijvoorbeeld:

- ◆ Zet voor het beitelen in zachte, brosse materialen of wanneer u zo min mogelijk wilt uitbreken, de keuzeknop op «1» of «2» (laag);
- ◆ Zet voor het breken van hardere materialen de knop op «6» (vol vermogen).

### De zijhandgreep bevestigen (Afb. A)

De zijhandgreep (1) kan aan de voorzijde van de machine worden gemonteerd voor zowel rechtshandige als linkshandige gebruikers.

**WAARSCHUWING!** Bedien de machine altijd met de zijhandgreep op de juiste wijze gemonteerd.

- ◆ Schroef de klemknop van de zijhandgreep (7) los.
- ◆ Zet de zijhandgreep (1) in de gewenste hoek.
- ◆ Schuif en draai de zijhandgreep in de gewenste positie.
- ◆ Vergrendel de zijhandgreep op zijn plaats door de klemknop (7) vast te zetten.

### Gebruik

**WAARSCHUWING!** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

- ◆ Houd rekening met de locatie van leidingwerk en bedrading.
- ◆ Voer een druk van ongeveer 20 - 30 kg uit op het gereedschap.

Al te veel kracht versnelt het hakken niet maar maakt dat het gereedschap minder goed presteert en minder lang meegaat.

- ◆ Houd het gereedschap altijd met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat (Afb. D). Werk altijd met het gereedschap met de zijhandgreep op de juiste wijze gemonteerd.

**Juiste handpositie (Afb. D)**

**WAARSCHUWING!** Houd uw handen ALTIJD in de juiste positie, zoals weergegeven, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

**WAARSCHUWING!** Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, zet voor een juiste positie van de handen één hand op de zijhandgreep (1) en de andere op de hoofdhandgreep.

**In- en uitschakelen**

- ◆ Druk om het gereedschap in te schakelen op de schakelaar (2) en zet deze in de stand 'AAN'.
- ◆ U kunt het gereedschap stoppen door de schakelaar (2) in de stand 'OFF' te draaien en los te laten.

**Slopen, beitelen en sleuven maken**

- ◆ Kies de geschikte beitel en maak de schacht schoon en breng er vet op aan.
- ◆ Voer de beitel in en controleer of deze juist is vergrendeld.
- ◆ Stel het gewenste energieniveau voor de impact in.
- ◆ Monteer en stel de zijhandgreep (1) in en verzeker dat deze stevig vast zit.
- ◆ Houd het gereedschap vast aan de hoofdhandgreep en de zijhandgreep (1) en schakelt het in. Het gereedschap werkt nu zonder onderbreking.
- ◆ Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

Er zijn diverse typen beitels als optie verkrijgbaar. U kunt beter alleen door Stanley FatMax aanbevolen accessoires met dit product gebruiken.

**WAARSCHUWING!** Meng of pomp niet met dit gereedschap vloeistoffen die gemakkelijk kunnen ontbranden of kunnen ontploffen (wasbenzine, alcohol, enz.).

**WAARSCHUWING!** Meng of roer geen brandbare vloeistoffen die als zodanig zijn gelabeld.

**Accessoires**

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van Stanley Fat Max zijn vervaardigd volgens hoge kwaliteitsnormen en ontworpen met het doel de prestaties van uw gereedschap te verbeteren. Door deze accessoires te gebruiken, kunt u de beste resultaten bereiken met uw gereedschap.

**Onderhoud**

Uw Stanley Fat Max apparaat met snoer/snoerloos apparaat is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken. **WAARSCHUWING!** U moet, voordat u onderhoud verricht aan elektrisch gereedschap met snoer/snoerloos elektrisch gereedschap:

- ◆ Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Als het gereedschap/apparaat een afzonderlijke accu heeft, schakelt u het gereedschap/apparaat uit en haalt u de accu eruit.
- ◆ Laat de accu volledig ontladen, als de accu is ingebouwd en schakel dan het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat schoonmaken. Behalve regelmatige reiniging, vraagt uw lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen die op een oplosmiddel zijn gebaseerd.
- ◆ Open regelmatig de spankop en verwijder stof eruit door erop te tikken (wanneer een spankop is gemonteerd).

**Vervanging van de stekker (alleen V.K. en Ierland)**

Als er een nieuwe netstekker moet worden gemonteerd:

- ◆ Verwerk de oude stekker veilig bij het afval.
- ◆ Verbind de bruine draad met de spannings-/fasepool van de nieuwe stekker.
- ◆ Verbind de blauwe draad aan de nullem van de stekker.

**Waarschuwing!** Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de montage-instructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd.

Aanbevolen zekering: 10 A.

**Het milieu beschermen**



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's met dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden gerecupereerd of gerecycled, wat de vraag naar grondstoffen vermindert.

Recycle elektrische producten en accu's overeenkomstig de plaatselijke richtlijnen. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Technische gegevens**

		SFMEH230 (Type 2)
Spanning	V	230
Frequentie	Hz	50
Opgenomen vermogen	W	1600



SFMEH230 (Type 2)		
Slagfrequentie	spm	900 - 1890
Slagkracht (EPTA / Max)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Beitelposities		12
Gereedschapshouder		SDS Max
Gewicht	kg	10,5

Geluidsrukniveau volgens EN62841:		
Geluidsdruk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Geluidsdruk onzekerheid ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Geluidsvermogen ( $L_{wA}$ )	dB(A)	102
Geluidsvermogen onzekerheid ( $K_{wA}$ )	dB(A)	3,3
Trillingsemisiewaarde ah (Beitelen):		
( $a_{h,CHeg}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Onzekerheid (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

**EG-conformiteitsverklaring**

MACHINERICHTLIJN



SFMEH230 Sloop hamer

Stanley Fat Max verklaart dat deze producten, die worden beschreven onder "Technische gegevens", voldoen aan: 2006/42/EG.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/EG, Elektrische betonbreekhamer (draagbaar), m ≤ 15 kg, Bijlage VI, DEKRA Rheinland LGA Products GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Locatie certificeringsorgaan, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Duitsland, nummer erkende instantie: 0158 LWA (gemeten geluidsvermogensniveau) 102 dB(A), onzekerheid (K) = 3,3 dB (A), LWA (gegarandeerd geluidsvermogen) 105 dB(A).

Deze producten zijn ook conform richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU.

Neem voor meer informatie contact op met Stanley Fat Max op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, België  
30.12.2022

**Garantie**

Stanley Fat Max heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Stanley Fat Max en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de 1-jarige garantie van Stanley Fat Max en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), of door contact op te nemen met het Stanley Fat Max-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) om uw product te registreren. Bezoek onze website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) om uw nieuwe Stanley Fat Max product te registreren en updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen te ontvangen.

(Traducción de las instrucciones originales)

**ESPAÑOL**

**Uso previsto**

El martillo demolidor SFMEH230® de STANLEY FATMAX® ha sido diseñado para aplicaciones pesadas de cincelado, picado y demolición en hormigón, ladrillo y mampostería. Esta herramienta está destinada a uso profesional y a uso privado no profesional.

**Instrucciones de seguridad**

**Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general**



**¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

**1. Seguridad en el área de trabajo**

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en entornos con peligro de explosión, como aquellos en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

**2. Seguridad eléctrica**

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas o puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en un lugar exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**3. Seguridad personal**

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.**

Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

- b. **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva en las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- b. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o de otro tipo que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones corporales.
- e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y de utilizarlos correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

**4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender y apagar con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.**

Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e. **Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si hay alguna desalineación o bloqueo en las piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**

Hay menos probabilidades de que las herramientas de corte con filo se bloqueen, y son más fáciles de controlar.

- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

- h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.**

## 5. Reparaciones

- a. **Haga reparar esta herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado y que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Advertencias de seguridad para martillos



**¡ADVERTENCIA!** Instrucciones de seguridad para todas las operaciones.

- ◆ **Lleve protección acústica.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- ◆ **Utilice las empuñaduras auxiliares si han sido suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable bajo tensión, pueden cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica en el operador.

## Instrucciones de seguridad adicionales para martillos

- ◆ **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene el trabajo con las manos o con su cuerpo estará inestable y podrá hacer que pierda el control.
- ◆ **Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual. Las operaciones de percusión provocan el vuelo de astillas.** Las partículas volantes pueden provocar daños oculares permanentes. Lleve una máscara antipolvo o un respirador para las aplicaciones que generen polvo. Puede que se necesite protección acústica para la mayoría de las aplicaciones.
- ◆ **Mantenga un agarre firme en la herramienta en todo momento. No intente operar esta herramienta sin sostenerla con ambas manos. Se recomienda usar siempre la empuñadura lateral.** La operación de esta herramienta con una sola mano provocará la pérdida de control. Del mismo modo, el traspaso o el choque con materiales duros como las barras también pueden resultar peligrosos. Apriete el asa lateral con firmeza antes del uso.
- ◆ **No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo.** Las vibraciones provocadas por la acción del taladro pueden resultar dañinas para sus brazos y manos. Utilice guantes para ofrecer una protección adicional y limite la exposición haciendo pausas frecuentes.
- ◆ **No reacondicione las brocas usted mismo.** El reacondicionamiento de las brocas debe ser efectuado por un especialista autorizado. El reacondicionamiento incorrecto de los buriles puede causar lesiones.
- ◆ **Use guantes cuando utilice la herramienta o cambie las brocas.** Las piezas metálicas accesibles de la herramienta y las brocas alcanzan temperaturas extremadamente altas durante el funcionamiento. Las brocas pequeñas o el material roto podrán dañar las manos desnudas.
- ◆ **No apoye la herramienta eléctrica hasta que la broca se haya parado por completo.** Las brocas en movimiento pueden causar lesiones.
- ◆ **No golpee las brocas atascadas con un martillo para desatascarlas.** Los fragmentos de metal o las astillas de material pueden desatascarse y causar lesiones.

- ◆ Los buriles ligeramente desgastados pueden volverse a afilar con la amoladora.
- ◆ Mantenga el cable de alimentación alejado de la broca giratoria. No se envuelva el cable alrededor de ninguna parte del cuerpo. Si el cable eléctrico está enrollado alrededor de una broca giratoria puede causar lesiones personales y pérdida de control.

### Seguridad de otras personas

- ◆ Las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños estar vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, hoja o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

### Vibración y ruido

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad han sido calculados según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor de emisión de vibraciones y ruido especificado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**¡Advertencia!** El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice la herramienta.

El nivel de las vibraciones y ruido puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de disparo.

### Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes pictogramas:



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice gafas de seguridad.



Use protección auditiva.

### Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o un centro de asistencia técnica autorizado de Stanley Fat Max para evitar cualquier situación de riesgo.

### Utilización de un cable de prolongación

Utilice siempre un cable de prolongación adecuado para la entrada de corriente de este aparato (consulte la ficha técnica).

El cable de prolongación debe ser adecuado para su uso en exteriores y presentar las indicaciones oportunas. Se puede utilizar un cable de prolongación H05VV-F de 1.5 mm<sup>2</sup> y de hasta 30 m sin pérdida de rendimiento del producto. Antes de utilizar el cable de prolongación, compruebe que no esté dañado, gastado o deteriorado. Si está dañado o defectuoso, sustitúyalo. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Características

Esta herramienta incluye todas o algunas de las características siguientes.

1. Empuñadura lateral
2. Interruptor
3. Selector del control electrónico de energía de impacto
4. Collarín de indicación de posición del cincel
5. Entrada de aceite lubricante de inyección
6. Portaherramienta / manguito
7. Perno de fijación de la empuñadura lateral

### Control electrónico de energía de impacto

El control electrónico de energía de impacto (3) ofrece las ventajas siguientes:

- ◆ Uso de accesorios más pequeños sin riesgos de rotura.
- ◆ Rotura minimizada durante el cincelado de materiales blandos o frágiles.
- ◆ Control óptimo de la herramienta para cincelado de precisión.

### Luz de recordatorio de servicio

Cuando se enciende o parpadea la luz de recordatorio de servicio (10), indica que las escobillas de carbón recortado apagarán la herramienta en aproximadamente 8 horas. Transcurrido ese período, la luz se apaga y la herramienta deja de funcionar. Entonces deberá enviar la herramienta a un centro de servicio de Stanley FatMax para su reparación.

### Función de arranque suave

La función de arranque suave permite que la velocidad de impacto se incremente más lentamente, evitando así que el cincel o el punto "rebote" alrededor de la mampostería con el arranque.

### Montaje

**¡ADVERTENCIA!** Para reducir los riesgos de daños personales, apague y desconecte la máquina del enchufe de alimentación antes de colocar y extraer los accesorios, antes de ajustar o cambiar los parámetros y cuando realice reparaciones. Compruebe que el interruptor de gatillo esté en posición de apagado. Un encendido accidental puede causar lesiones.

### Colocación y extracción de accesorios SDS - Max (Fig. B, C)

Esta herramienta usa cinceles SDS-Max (consulte el inserto de la Fig. B para ver la sección transversal del vástago de un cincel). Le aconsejamos que utilice exclusivamente accesorios profesionales.

- ◆ Limpie y engrase el vástago del cincel.

**¡ADVERTENCIA!** No lubrique la máquina.

- ◆ Inserte el vástago del cincel en el portaherramienta/manguito (6). Apriete y gire el cincel ligeramente hasta que el manguito se encaje en su posición.

- ◆ Tire del cincel para comprobar que esté bien sujetado. Para la función de taladrado, es necesario que el cincel pueda moverse axialmente varios centímetros una vez sujeto en el portaherramientas.
- ◆ Para sacar el cincel, tire del portaherramienta/manguito (6) y extraiga el cincel del portaherramientas.

**¡ADVERTENCIA!** Use SIEMPRE guantes cuando cambie los accesorios. Las piezas metálicas expuestas de la herramienta y los accesorios pueden alcanzar temperaturas extremadamente altas durante el funcionamiento.

### Ajuste de la posición del cincel (Fig. E)

El cincel se puede ajustar y fijarse en 12 posiciones diferentes.

- ◆ Inserte el cincel como se ha descrito antes.
- ◆ Tire hacia delante y gire el collarín de posición del cincel (4) en la dirección de la flecha hasta que el cincel quede en la posición deseada.

### Ajuste del selector del control electrónico de potencia de impacto

Gire el selector (3) hasta el nivel que desee. Cuanto mayor sea el número, mayor será la energía del impacto. Gracias a los ajustes de selector de "1" (bajo) a "6" (potencia máxima), la herramienta es extremadamente versátil y se adapta a muchos trabajos diferentes. Obtener el ajuste apropiado es una cuestión de experiencia.

- ◆ Cuando cincelate materiales blandos y frágiles o cuando se requiera una rotura mínima, ajuste el botón giratorio en «1» o «2» (bajo).
- ◆ Cuando rompa materiales duros, coloque el botón giratorio en la posición «6» (potencia máxima).

### Montaje de la empuñadura lateral (Fig. A)

La empuñadura lateral (1) puede montarse a ambos lados de la máquina, para adaptarla a usuarios diestros y zurdos.

**¡ADVERTENCIA!** Opere siempre la herramienta con la empuñadura lateral correctamente montada.

- ◆ Desenrosque el perno de sujeción de la empuñadura lateral (7).
- ◆ Ajuste la empuñadura lateral (1) en el ángulo que desee.
- ◆ Introduzca y gire la empuñadura lateral a la posición deseada.
- ◆ Bloquee la empuñadura lateral en su lugar apretando el perno de sujeción (7).

### Uso

**¡ADVERTENCIA!** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

- ◆ Tenga cuidado con la ubicación de las tuberías y el cableado.
- ◆ Aplique una presión de aproximadamente 20 - 30 kg a la herramienta.

Una fuerza excesiva no acelera la velocidad de cincelado, sino que disminuye el rendimiento de la herramienta y hasta puede reducir su vida útil.

- ◆ Sujete siempre bien la herramienta con ambas manos y compruebe que esté bien colocada (Fig. D). Utilice siempre la herramienta con la empuñadura lateral correctamente montada.

### Posición correcta de las manos (Fig. D)

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en la posición correcta que se muestra.

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, la posición adecuada de las manos es colocar una mano en la empuñadura lateral (1), y la otra en la empuñadura principal.

### Encendido y apagado

- ◆ Para hacer funcionar la herramienta, pulse el interruptor (2) y gírelo hacia la posición de encendido.
- ◆ Para parar la herramienta, ponga el interruptor (2) en la posición de apagado y suéltelo.

### Demolición, cincelado y canalización

- ◆ Seleccione el cincel adecuado y límpiele y engráselo el vástago.
- ◆ Introduzca el cincel y compruebe que esté bien sujetado.
- ◆ Establezca el nivel de energía de impacto deseado.
- ◆ Coloque y ajuste la empuñadura lateral (1) y compruebe que esté firmemente apretada.
- ◆ Sujete la herramienta por la empuñadura principal y por la empuñadura lateral (1) y enciéndala. La herramienta ahora funciona en forma continua.
- ◆ Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.

Hay disponibles varios tipos de cincesos opcionales. Con este producto deberán utilizarse únicamente los accesorios recomendados por Stanley FatMax.

¡ADVERTENCIA! No use esta herramienta para mezclar o bombear fácilmente líquidos combustibles o explosivos (gasolina, alcohol, etc.).

¡ADVERTENCIA! No mezcle ni difunda líquidos inflamables etiquetados como tal.

### Accesorios

El rendimiento de la herramienta dependerá del accesorio que utilice. Los accesorios Stanley FatMax han sido fabricados siguiendo estándares de alta calidad y han sido diseñados para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

### Mantenimiento

Su aparato / herramienta eléctrico/a con / sin cable Stanley Fat Max se ha diseñado para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en herramientas eléctricas con cable/sin cable:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- ◆ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
- ◆ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.
- ◆ Abra periódicamente el collarín y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que pudiese contener en su interior (si está colocado).

### Sustitución del enchufe de red (solo para Reino Unido e Irlanda)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deseche en modo seguro el antiguo enchufe.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

¡Advertencia! No debe realizar ninguna conexión con el terminal de tierra. Siga las instrucciones de montaje incluidas con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 10 A.

### Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Datos técnicos**

SFMEH230 (Tipo 2)		
Tensión	V	230
Frecuencia	Hz	50
Potencia de entrada	W	1600
Frecuencia de impacto	bpm	900 - 1890
Energía de impacto (EPTA / Máx.)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Posiciones del cincel		12
Portaherramienta		SDS Max
Peso	kg	10,5

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
 Director General, Benelux  
 Stanley Fat Max,  
 Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, Bélgica  
 30.12.2022

**Garantía**

Stanley Fat Max confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno.

La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y Reino Unido.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones generales de Stanley Fat Max, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 1 año de Stanley Fat Max y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) o poniéndose en contacto con su oficina local de Stanley Fat Max en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) para registrarse  
 Visite nuestro sitio web [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) para registrar su nuevo producto Stanley Fat Max y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN62841:		
Presión acústica ( $L_{pa}$ )	dB(A)	94
Incertidumbre de presión acústica ( $K_{pa}$ )	dB(A)	3
Potencia acústica ( $L_{wa}$ )	dB(A)	102
Incertidumbre de potencia acústica ( $K_{wa}$ )	dB(A)	3,3
Valor de emisión de vibraciones ah (Cincelado):		
( $a_{h,C1heq}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Incertidumbre (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

**Declaración de conformidad CE**

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



Martillo demoledor SFMEH230

Stanley Fat Max declara que los productos descritos en "Datos técnicos" cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020  
 +A11:2020.

Martillo rompedor eléctrico de hormigón (manual), conforme a la directiva 2000/14/CE,  $m \leq 15$  kg, Anexo VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Ubicación del organismo de certificación, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemania N.º de organismo notificado: 0158 LWA (nivel de potencia acústica medido) 102 dB(A), incertidumbre (K) = 3,3 dB (A), LWA (potencia acústica garantizada) 105 dB(A).

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con Stanley Fat Max a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

## Utilização prevista

O martelo demolidor STANLEY® FATMAX® SFMEH230 foi concebido para demolição, burilagem e cinzelagem intensas, em betão, tijolo e alvenaria. Esta ferramenta destina-se a utilização profissional bem como a utilizadores não profissionais.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais sobre ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fio).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda do controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- a. **As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou a humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- d. **Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para essa finalidade.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. Segurança pessoal

- a. **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b. **Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** Se o equipamento de protecção, por exemplo, uma máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, for utilizado em condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- c. **Evite arranques involuntários. O gatilho deve estar desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo carregado no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, isso pode dar origem a acidentes.
- d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e. **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.** Assim, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g. **Se estiver prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos inerentes.



- h. **Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos numa fracção de segundo.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e. **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada depois de ser reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h. **Mantenha os punhos e as superfícies de fixação secos, limpos e sem qualquer óleo ou gordura.**

Se o punho estiver escorregadio e as superfícies de fixação tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## 5. Assistência

- a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por técnicos qualificados e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Assim, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.**

## Avisos de segurança sobre martelos



**ATENÇÃO!** Instruções de segurança para todas as operações.

- ◆ **Use protecção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- ◆ **Utilize os punhos auxiliares, caso sejam fornecidos com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas de prensão isoladas quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem escondida ou o próprio cabo.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.

## Instruções de segurança adicionais para martelos

- ◆ **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- ◆ **Use óculos de segurança ou outra protecção ocular. As operações com o martelo podem causar a projecção de aparas.** As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes. Use uma máscara anti-poeira ou respiratória para proteger-se de aplicações que produzam pó. Pode ser necessário utilizar protecção auricular para a maioria das aplicações.
- ◆ **Segure a ferramenta sempre com firmeza. Não utilize esta ferramenta sem segurá-la com ambas as mãos. É recomendável utilizar sempre o punho lateral.** A utilização desta ferramenta resulta em perda de controlo. Também pode ser perigoso perfurar ou detectar materiais duros, tais como barras de reforço. Aperte o punho lateral em segurança antes de utilizar o martelo.
- ◆ **Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela acção do martelo pode ser prejudicial às suas mãos e braços.

Use luvas para proporcionar uma protecção adicional e limite a exposição, fazendo pausas frequentes.

- ◆ **Não repare as brocas.** A reparação do cinzel deve ser efectuada por um especialista autorizado. Cinzéis reparados incorrectamente podem dar origem a ferimentos.
- ◆ **Use luvas quando utilizar a ferramenta ou substituir as brocas.**  
As peças metálicas acessíveis na ferramenta e as brocas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. As partículas de material partido podem causar ferimentos nas mãos.
- ◆ **Só deve pousar a ferramenta depois da broca ficar completamente imobilizada.** As brocas em movimento podem causar ferimentos.
- ◆ **Se as brocas ficarem encravadas, não utilize um martelo para tentar retirá-las.** Os fragmentos de metal ou de material podem soltar-se e causar ferimentos.
- ◆ **Os cinzéis ligeiramente gastos podem ser afiados por trituração.**
- ◆ **Mantenha o cabo de alimentação afastado da broca.**  
Não envolva o cabo à volta de qualquer parte do corpo. Um cabo eléctrico enrolado à volta de uma broca em movimento pode causar ferimentos e perda de controlo.

### Segurança de terceiros

- ◆ Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para que não mexam no equipamento.

### Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, utilização prolongada, etc.

Mesmo que as regulamentações de segurança relevantes sejam cumpridas e os dispositivos de segurança sejam implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.

- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

### Vibração e ruído

Os valores da emissão de vibração e ruído declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor de emissão de vibrações e ruído declarado pode ser também utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**Atenção!** O valor da emissão de vibração e ruído durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibrações e ruído pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição a vibrações para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem com frequência ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa da exposição à vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

### Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas de aviso juntamente com o código de data:



**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Utilize óculos ou viseiras de protecção.



Use protecção auditiva.

### Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da Stanley Fat Max para evitar acidentes.

## Utilizar uma extensão

Utilize sempre uma extensão aprovada e adequada para a potência deste equipamento (ver dados técnicos). A extensão deve ser adequada para utilização ao ar livre e marcado em conformidade. Pode utilizar uma extensão H05VV-F de 1,5 mm<sup>2</sup> com um comprimento máximo de 30 m, sem redução do desempenho do equipamento. Antes da utilização, verifique se a extensão apresenta sinais de envelhecimento, danos ou desgaste. Substitua a extensão se estiver danificada ou avariada. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Acessórios

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes acessórios.

1. Punho lateral
2. Gatilho
3. Botão de controlo electrónico da energia de impacto
4. Anel de regulação da posição do cinzel
5. Entrada de injeção de óleo de lubrificação
6. Porta-ferramentas/anel
7. Botão de fixação do punho lateral

## Controlo electrónico da energia de impacto

O controlo electrónico de energia de impacto (3) oferece as seguintes vantagens:

- ◆ Utilização de um menor número de acessórios, sem o risco de ruptura.
- ◆ Mínimo de fugas durante os trabalhos de cinzelagem de materiais suaves ou frágeis.
- ◆ Ótimo controlo da ferramenta para um cinzelamento preciso.

## Luz de aviso de manutenção

Quando a luz de aviso de manutenção (10) se acende ou fica intermitente, isso significa que as escovas de carbono cortado vão desligar a ferramenta dentro de aproximadamente 8 horas. Após esse período, a luz apaga-se e a ferramenta deixa de funcionar. Em seguida, a ferramenta deve ser enviada para um centro de assistência da Stanley FatMax para reparação.

## Função de arranque suave

A função de arranque suave permite que a velocidade de impacto aumente mais lentamente, impedindo que o cinzel ressalte na alvenaria durante o arranque.

## Montagem

**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire a ficha da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fizer reparações. Certifique-se de que o gatilho está na posição de desligar. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

## Inserir e remover acessórios SDS-Max (Fig. B, C)

Esta ferramenta utiliza cinzeis SDS-Max (consulte a imagem na FIG. B para visualizar uma secção cruzada da haste de um cinzel). Recomendamos apenas a utilização de acessórios profissionais.

- ◆ Limpe e lubrifique a haste do cinzel.

**ATENÇÃO!** Não lubrifique a ferramenta.

- ◆ Insira a haste do cinzel no suporte da ferramenta/anel da ferramenta (6). Rode a broca ligeiramente até o anel ficar encaixado.
- ◆ Puxe o cinzel para verificar se está devidamente bloqueado. A função de martelagem requer a movimentação do cinzel de modo axial vários centímetros quando está bloqueado no porta-ferramentas.
- ◆ Para remover um cinzel, puxe para trás o porta-ferramentas/anel (6) e retire o cinzel do porta-ferramentas.

**ATENÇÃO!** Use sempre luvas quando substituir os acessórios. As peças metálicas expostas na ferramenta e acessório podem ficar muito quentes durante o funcionamento.

## Especificar a posição do cinzel (Fig. E)

O cinzel pode ser colocado e fixado em 12 posições diferentes.

- ◆ Insira o cinzel, como descrito acima.
- ◆ Puxe para a frente e rode o anel de posições do cinzel (4) na direcção da seta até o cinzel ficar na posição pretendida.

## Regular o botão de controlo electrónico da potência de impacto

Rode o botão (3) para o nível pretendido. Quanto mais alto for o número, maior é a energia de impacto. Com regulações de botão entre «1» (reduzida) e «6» (potência total), a ferramenta é extremamente versátil e adaptável para muitas aplicações diferentes. A regulação mais adequada pode ser facilmente determinada com alguma experiência de utilização da ferramenta, por exemplo:

- ◆ Quando fizer trabalhos de cinzelagem ou demolição em materiais macios ou frágeis ou se for necessário um mínimo de fuga, regule o botão para "1" ou "2" (baixa);
- ◆ Quando partir materiais duros, regule o botão "6" (potência máxima).

## Encaixar o punho lateral (Fig. A)

O punho pega lateral (1) pode ser instalada na parte da frente do equipamento para se adequar tanto a utilizadores destros como esquerdinos.

**ATENÇÃO!** Utilize sempre a máquina com o punho lateral devidamente montado.

- ◆ Desaperte o botão de fixação do punho lateral (7).
- ◆ Regule o punho lateral (1) para o ângulo pretendido.
- ◆ Deslize e rode o punho lateral para a posição pretendida.

- ◆ Bloqueie o punho lateral na respectiva posição, apertando o botão (7).

## Utilização

**ATENÇÃO!** Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

- ◆ Tenha em atenção a localização da tubagem e a cablagem.
- ◆ Aplique uma pressão entre 20 e 30 kg em relação à ferramenta.  
A aplicação de força excessiva não acelera o processo de cinzelagem, mas diminui o desempenho da ferramenta e pode ser reduzir a respectiva duração.
- ◆ Segure sempre a ferramenta com firmeza com ambas as mãos e garanta uma posição segura (Fig. D). Utilize sempre a ferramenta com o punho lateral devidamente montado.

## Posição correcta das mãos (Fig. D)

**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize SEMPRE a ferramenta com as suas mãos na posição correcta, como indicado.

**ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de ferimentos graves, a posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho lateral (1), com a outra mão no punho principal.

## Ligar e desligar

- ◆ Para ligar a ferramenta, carregue no gatilho (2) e coloque-a na posição "Ligado".
- ◆ Para parar a ferramenta, coloque-a na posição "Desligado" e liberte o gatilho (2).

## Demolição, cinzelagem e canalização

- ◆ Selecione o cinzel adequado, limpe e lubrifique a respectiva haste.
- ◆ Inspira o cinzel e verifique se está devidamente bloqueado.
- ◆ Defina o nível de energia de impacto pretendido.
- ◆ Encaixe e ajuste o punho lateral (1) e certifique-se de que está bem apertado.
- ◆ Segure a ferramenta pelo punho principal e pelo punho lateral (1) e ligue a ferramenta. A ferramenta funciona agora no modo de operação contínua.
- ◆ Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o equipamento da corrente.

Estão disponíveis vários tipos de cinzéis como opção. Devem ser utilizados apenas os acessórios Stanley FatMax recomendados com este produto.

**ATENÇÃO!** Não utilize esta ferramenta para misturar ou bombear líquidos combustíveis ou explosivos (benzina, álcool, etc.).

**ATENÇÃO!** Não misture nem agite líquidos inflamáveis devidamente rotulados.

## Acessórios

O desempenho da ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios Stanley Fat Max são construídos de acordo com normas de alta qualidade e concebidos para melhorar o desempenho da ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

## Manutenção

A ferramenta/equipamento com/sem fio da Stanley Fat Max foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

**ATENÇÃO!** Antes de efectuar qualquer manutenção em ferramentas eléctricas com/sem fio:

- ◆ Desligue o equipamento/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Ou desligue e retire a pilha do equipamento/ferramenta caso o equipamento/ferramenta tenha uma pilha individual.
- ◆ Ou deixe a pilha descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo. Além da limpeza frequente, o carregador não necessita de manutenção.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação do equipamento/ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.
- ◆ Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do seu interior (quando colocado).

## Substituição da ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine a ficha antiga de maneira segura.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal activo na nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

**Atenção!** Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 10 A.

## Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Dados técnicos

SFMEH230 (Tipo 2)		
Tensão	V	230
Frequência	Hz	50
Potência de entrada	A	1600
Número de impactos	bpm	900 - 1890
Energia de impacto (EPTA/Max)	J	5 - 14,7/5 - 25
Posições do cinzel		12
Porta-ferramentas		SDS Max
Peso	kg	10,5

Nível de pressão sonora de acordo com a norma EN62841:		
Pressão sonora ( $L_{pa}$ )	dB (A)	94
Variabilidade da pressão sonora ( $K_{pa}$ )	dB (A)	3
Potência sonora ( $L_{wa}$ )	dB (A)	102
Variabilidade potência sonora ( $K_{wa}$ )	dB (A)	3,3
Valor de emissão de vibração ah (cinzelamento):		
( $a_{h, Cheq}$ )	$m/s^2$	17,7
Variabilidade (K)	$m/s^2$	1,5

## Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



Martelo demolidor SFMEH230

A Stanley Fat Max declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/CE, Martelo demolidor eléctrico para betão (portátil),  $m \leq 15$  kg, Anexo VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Estugarda.

Organismo de certificação de localização, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemanha, Número do organismo notificado: 0158 LWA (nível de potência sonora medida) 102 dB(A), variabilidade (K) = 3,3 dB (A), LWA (potência sonora garantida) 105 dB(A).

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Para obter mais informações, contacte a Stanley Fat Max na morada indicada ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico, fazendo esta declaração em nome da Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Director-Geral, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Bélgica  
30.12.2022

### Garantia

A Stanley Fat Max confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra.

Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma.

A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Stanley Fat Max e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 1 ano da Stanley Fat Max e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou contactando uma filial da Stanley Fat Max, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) para registar o novo produto da Stanley Fat Max e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

## Avsedd användning

STANLEY® FATMAX® SFMEH230 rivningshammare har konstruerats för tunga användningsområden inom rivning, hackning och mejsling av betong, tegel och murverk. Verktöget är avsett för både yrkesmässig användning och privatbruk.

## Säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



**WARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

**Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.** Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsområdet är rent och väl belyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktöget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra obehöriga personer på avstånd vid arbete med elverktöget.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2. Elsäkerhet

- Elverktögets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elverktöget för regn eller våta omgivelningar.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera nätsladden varsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktöget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- Använd en förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats, bör du använda en strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt omdöme när du använder elverktöget. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktöget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktöget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktöget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktöget kan orsaka kroppsskador.
- Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktöget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om enheten har dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att den är ansluten och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

#### 4. Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktöget. Använd det korrekta elverktöget för ditt arbete.** Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.

- b. Använd inte elverktyget om det inte kan startas och stängas av med strömbrytaren. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktygen för förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
  - d. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana vid elverktyget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
  - e. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
  - f. Håll skärande verktyg vassa och rena. Korrekt underhållna kapverktyg med vassa skär är mindre troliga att de fastnar och är lättare att kontrollera.
  - g. Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras beaktas. Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
  - h. Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. Service
- a. Låt en kvalificerad reparatör som bara använder originaldelar utföra service på elverktyget. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet behålls.

### Säkerhetsanvisningar borrhammare



**WARNING! Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten.**

- ◆ Använd hörselskydd. Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- ◆ Använd extrahandtagen om sådana medföljer verktyget. Tappad kontroll kan orsaka personskadorna.
- ◆ Håll alltid verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där kaptillbehör riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nätsladd. Skärande tillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att oskyddade metalldelar av elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar för hammare

- ◆ Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
  - ◆ Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd. Mejslingsarbeten kan göra att fisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador. Använd andningskydd eller gasmask vid arbetet som genererar damm. Hörselskydd krävs för de flesta arbeten.
  - ◆ Ha ett fast grepp om verktyget hela tiden. Försök inte att arbeta med verktyget utan att hålla det med båda händerna. Det rekommenderas att sidohandtaget alltid används. Arbeta med detta verktyg med en hand kommer att resultera i att kontrollen förloras. Bryta igenom eller att stöta på hårt material såsom armeringsjärn kan också vara riskabelt. Dra åt sidohandtaget ordentligt innan användning.
  - ◆ Använd inte detta verktyg under längre perioder. Vibrationer som orsakas av slagverktygets arbete kan vara skadligt för dina händer och armar. Använd handskar för att få extra stötdämpning och begränsa exponeringen genom att ta regelbunden paus.
  - ◆ Renovera inte bitsarna själv. Mejselrenovering skall utföras av en auktoriserad specialist. Felaktigt renoverade mejslar kan orsaka skador.
  - ◆ Använd handskar vid arbete med verktyget eller byte av bits. Åtkomliga metalldelar på verktyget och borrarbits kan bli mycket heta under arbetet. Små bitar av trasigt material kan skada bara händer.
  - ◆ Lägg aldrig ifrån dig verktyget förrän bitsen har stannat helt och hållet. Bitsar i rörelse kan orsaka skador.
  - ◆ Slå inte på bitsar som fastnat med en hammare för att lossa dem. Fragment av metall eller materialspån kan lossna och orsaka skador.
  - ◆ Lätt slitna mejslar kan vässas med en vinkelslip.
  - ◆ Håll strömsladden undan från den roterande bitsen. Linda inte sladden runt någon del av din kropp. En elektrisk sladd som lindas runt en snurrande bits kan orsaka personskadorna och att kontrollen förloras.
- Säkerhet för andra
- ◆ Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
  - ◆ Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

## Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av kontakt med roterande/rörliga delar.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopausar när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF)

## Vibration och buller

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklARATIONEN om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg.

De angivna vibrations- och bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

**Varning!** Vibrationsvärdet och bullervärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrations- och bullernivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

## Etiketter på verktyget

De följande varningssymbolerna finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



**WARNING!** För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen.



Använd säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.

## Elsäkerhet



Detta verktyg är dubbelt isolerat; av den orsaken krävs ingen jordledning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplattan.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Stanley Fat Max-verkstad för att farliga situationer ska undvikas.

## Använda förlängningssladd

Använd alltid en godkänd förlängningssladd som klarar redskapets ineffekt (se Tekniska data).

Förlängningssladden måste vara lämplig för utomhusbruk och märkt därefter. Det går att använda en 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F-förlängningssladd som är upp till 30 m lång utan spänningsförlust. Innan du använder sladden kontrollerar du att den inte är skadad, sliten eller utnött. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller defekt. Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständig.

## Egenskaper

Detta verktyg har en del av dessa eller alla dessa egenskaper.

1. Sidohandtag
2. Strömbrytare
3. Kontrollvred för elektronisk slagenergi
4. Mejselpositionindexring
5. Insprutningsinlopp för smörjolja
6. Verktygshållare/hylsa
7. Sidohandtagsklämknopp

## Kontroll för elektronisk slagenergi

Den elektroniska energikontrollen (3) ger följande fördelar:

- ◆ Användning av tillbehör i mindre dimensioner utan att riskera att de brister.
- ◆ Mindre risk för med kringflygande material när man arbetar med mjuka eller spröda material.
- ◆ Optimal kontroll över verktyget och precis mejsling.

## Servicepåminnelselampa

När servicepåminnelselampen (10) tänds eller blinkar indikerar detta att de utskurna kolborstarna stänger av verktyget inom cirka 8 timmar. Efter den perioden kommer lampan att slockna och verktyget slutar köras. Verktyget måste sedan skickas till ett Stanley FatMax servicecenter för service.

## Mjukstartfunktion

Mjukstartfunktionen gör att slagfrekvensen kan byggas upp långsammare, vilket förhindrar att mejseln eller spetsen "stöter" runt murverket när du startar upp.



## Montering

**Varning!** För att minska risken för skador måste maskinen alltid stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställningar genomförs eller ändras och innan reparationer utförs. Se till att avtryckaren är i läget OFF. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

### Sätt i och ta bort SDS-Max-tillbehör (fig. B, C)

Detta verktyg använder SDS-Max-mejslar (se inlägget i fig. B för ett tvärsnitt av en mejselaxel). Vi rekommenderar att man uteslutande använder professionella tillbehör.

- ◆ Rengör och smörj mejselskaffet.

**WARNING!** Använd inte smörjmedel på maskinen.

- ◆ Sätt i mejselskaffet i bitshållaren/verkygshylsan (6). Pressa och vrid mejseln något tills hylsan snäpper på plats.
- ◆ Kolla att mejseltillbehöret är ordentligt låst genom att dra i det. Slagfunktionen kräver att mejseln kan röra sig flera centimeter axiellt när den är låst i verkygshållaren.
- ◆ För att avlägsna mejseln, dra tillbaka verkygshållaren/hylsan (6) och dra ut mejseln ur hållaren.

**WARNING!** Använd alltid handskar när du byter tillbehör. Exponerade metalldelar på verktyget och tillbehöret kan bli mycket heta under arbetet.

### Ställa in mejselns läge (fig. E)

Spettet kan ställas in och låsas i 12 olika lägen enligt grade-ningen.

- ◆ Sätt in mejselspettet på det sätt som beskrivs ovan.
- ◆ Tryck framåt och vrid mejselpositionshylsan (4) i pilens riktning tills mejseln är i önskat läge.

### Ställa in kontrollvredet för den elektroniska slagenergin

Vrid vredet (3) till önskad nivå. Ju högre nummer desto högre hastighet och slagenergi. Med inställningar från vredet från "1" (låg) till "6" (full effekt) är verktyget extremt mångsidigt och anpassningsbart för många olika applikationer. Önskad inställning är en erfarenhetsfråga exempelvis:

- ◆ När du mejslar i mjuka eller spröda material och vill ha minimalt utspill, ställ in reglaget på 1 eller 2 (låg inställning);
- ◆ När du arbetar med hårdare material, ställ in reglaget på 6 (full kraft).

### Montering av sidohandtaget (fig. A)

Sidohandtaget (1) kan monteras på framsidan av maskinen för att passa både höger- och vänsterhånta användare.

**WARNING!** Använd alltid verktyget med sidohandtaget ordentligt monterat.

- ◆ Skruva lossa sidohandtagets knapp (7).
- ◆ Ställ in sidohandtaget (1) till önskad vinkel.
- ◆ Glid och vrid sidohandtaget till önskad position.

- ◆ Lås sidohandtaget på plats genom att dra åt klämvretdet (7).

## Användning

**WARNING!** Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

- ◆ Tänk på rör och ledningars placering.
- ◆ Applicera ett tryck på cirka 20- 30 kg på verktyget. Större tryck gör inte att mejslingen går snabbare, utan reducerar verktygets prestanda och kan förkorta verktygets livslängd.
- ◆ Håll alltid verktyget ordentligt med båda händerna och se till att du står stadigt (fig D). Använd alltid verktyget med sidohandtaget ordentligt monterat.

### Korrekt handplacering (fig. D)

**WARNING!** För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.

**WARNING!** För att minska risken för skador kräver korrekt handposition ena handen på sidohandtaget (1) och den andra handen på huvudhandtaget.

### Slå på och stänga av

- ◆ För att starta verktyget, tryck på knappen (2) och vrid den till läget "PÅ".
- ◆ För att stoppa verktyget, vrid den till läget "OFF" och släpp knappen (2).

### Rivning, mejsling och kanalisering

- ◆ Välj lämplig mejsel och rengör och smörj skaffet.
- ◆ Sätt in mejseln och kontrollera om den är ordentligt låst.
- ◆ Ställ in önskad slageffektnivå.
- ◆ Montera och justera sidohandtaget ( 1 ) och se till att det är ordentligt åtdraget.
- ◆ Håll verktyget i huvudhandtaget (1) och sidohandtaget och slå på. Verktyget kan användas för kontinuerlig drift.
- ◆ Stäng alltid av verktyget när arbetet är klart och innan sladden dras ur.

Olika typer av mejslar finns som tillval. Endast Stanley FatMax-rekommenderade tillbehör bör användas med denna produkt.

**WARNING!** Använd inte detta verktyg för att blanda eller pumpa lättantändliga eller explosiva vätskor (bensin, alkohol etc.).

**WARNING!** Blanda eller rör inte vätskor som är markerade som antändliga.

### Tillbehör

Verkygets prestanda beror på vilka tillbehör du använder. Stanley Fat Max-tillbehören är av hög kvalitet och konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

## Underhåll

Ditt Stanley Fat Max kabelanslutna/sladdlösa verktyg har konstruerats för att fungera länge med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift är beroende av ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

**WARNING!** Innan några som helst serviceåtgärder genomförs på kabelanslutna/sladdlösa elverktyg:

- ◆ Stäng av redskapet/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet om redskapet har ett separat batteri.
- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- ◆ Öppna chucken (där sådan finns) med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

## Byte av elkontakten (endast Storbritannien. & Irland)

Om en ny elkontakt måste installeras:

- ◆ Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledaren till nolluttaget.

**Varning!** Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 10 A.

## Miljöskydd



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniska data

SFMEH230 (typ 2)		
Spänning	V	230
Frekvens	Hz	50
Ineffekt	W	1600

SFMEH230 (typ 2)		
Slaghastighet	bpm	900 - 1890
Slagkraft (EPTA/Max)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Spettlägen		12
Verktvögshållare		SDS Max
Vikt	kg	10,5

Ljudnivå enligt EN62841:		
Bulletryck ( $L_{PA}$ )	dB(A)	94
Bulletryck osäkerhet ( $K_{PA}$ )	dB(A)	3
Ljudtryck ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Ljudtryck osäkerhet ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Vibrationsemissionsvärde ah (Mejsling):		
( $a_{h,CHeg}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Osäkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



SFMEH230 rivningshammare

Stanley Fat Max garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: 2006/42/EG.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/EG Elektrisk betonghammare (handhållen), m ≤ 15 kg, Bilaga VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland anmält organnummer: 0158 LWA (uppmätt ljudeffektivnivå) 102 dB(A), osäkerhet (K) = 3,3 dB (A) LWA (garanterad ljudeffekt) 105 dB(A).

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU.

För ytterligare information, kontakta Stanley Europe på följande adress eller se slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
30.12.2022

## Garanti

Stanley Fat Max är säkra på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 12 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa på något sätt. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen, det europeiska frihandelsområdet samt Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med Stanley Fat Max villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Stanley Fat Max ettåriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller genom att kontakta ditt lokala Stanley Fat Max kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) för att registrera din nya Stanley Fat Max produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

## Tiltenkt bruk

STANLEY® FATMAX® SFMEH230 meiselhammer er designet for tung riving, flising, meisling av applikasjoner i betong, teglstein og mur. Dette verktøyet er tiltenkt både fagarbeidere og privat bruk.

## Sikkerhetsanvisninger

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, brann og/eller alvorlig personskade.

### Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.**

Distrasjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til verktøyet må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte.**  
**Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå uforvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.**  
**Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelt innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** Et skruverktøy eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

- f. **Bruk egnede klær.** Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h. **Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyets sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brokdelen av et sekund.
4. **Bruk og stell av elektriske verktøy**
- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet.** Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.  
Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c. **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.**  
Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bor osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.**  
Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.**

5. **Service**
- a. **Elektroverktøy skal repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.**  
Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.

### Sikkerhetsadvarsler for hammere



**ADVARSEL! Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk.**

- ◆ **Bruk hørselvern.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- ◆ **Bruk hjelpehåndtak hvis det følger ned verktøyet.** Å miste kontroll kan forårsake personskade.
- ◆ **Hold bare i de isolerte grepene på elektroverktøyet når du utfører et arbeid hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Kapping av en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

### Ekstra sikkerhetsanvisninger for hammere

- ◆ **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.**  
Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- ◆ **Bruk vernebriller eller annen øyeskyttelse. Meisloperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften.**  
Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade. Bruk en støvmaske eller respirator i situasjoner som genererer støv. Hørselvern trenges for de fleste bruksområder.
- ◆ **Hold fast i verktøyet til enhver tid. Prøv ikke å bruke dette verktøyet uten at du holder i det med begge hender. Det anbefales at du bruker sidehåndtaket hele tiden.** Bruk av verktøyet med kun en hånd resulterer i at du mister kontroll. Brudd gjennom eller støt mot harde materialer så som armering kan også være farlig. Stram sidehåndtaket godt før bruk.
- ◆ **Ikke bruk dette verktøyet i lange perioder.**  
Vibrasjon forårsaket av slagaksjonen kan skade hendene og armene. Bruk hansker for å gi ekstra polstring og begrense risikoen ved å hvile ofte.
- ◆ **Ikke slip bitsene selv.** Meiselsliping skal utføres av en autorisert spesialist. Feilslipte meisler kan føre til personskade.
- ◆ **Bruk hansker når du bruker verktøyet eller skifter bits.**  
Tilgjengelige metalldele på verktøyet og bits kan bli ekstremt varmt under bruk. Små løse biter av materiale kan skade nakne hender.
- ◆ **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før biten har stanset helt.** Bevegende bits kan forårsake personskade.
- ◆ **Ikke slå fastkilte bits med en hammer for å få dem løs.**  
Metallfragmenter eller materialbiter kan løsne og forårsake personskade.

- ◆ **Meisler som er litt slitt kan skjerpes igjen ved sliping.**
- ◆ **Hold strømkabelen borte fra den roterende biten.** Ikke vikle kabelen rundt noen del av kroppen din. En elektrisk ledning som er viklet rundt en spinnende bit kan føre til personskade og at du mister kontroll.

### Andre personers sikkerhet

- ◆ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

### Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Slik risiko kan oppstå som følge av feil bruk, for lang bruk og annet.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som skyldes innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (for eksempel under arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

### Vibrasjon og støy

Vibrasjons- og støyemisjonsverdiene oppgitt i de tekniske dataene og samsvarserklæringen, er målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjons- og støyemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

**Advarsel!** Vibrasjonsemissionsverdien og støynivåene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjons- og støynivået kan øke over de oppgitte verdiene.

Når det vurderes vibrasjonseksponering for å avgjøre hvilke sikkerhetstiltak som kreves ifølge 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig til arbeidsformål, skal det, når vibrasjonseksponeringen anslås, tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på.

Dette inkluderer å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen, for eksempel når verktøyet er avslått, når det går på tomgang og når utløseren er trykket inn.

### Etiketter på verktøyet

Følgende symboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



**ADVARSEL!** For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.



Bruk vernebriller.



Bruk hørselvern.

### Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Stanley Fat Max-servicesenter, slik at man unngår farlige situasjoner.

### Bruke skjøteledning

Bruk alltid en godkjent skjøteledning som passer til inngangseffekten for dette verktøyet (se tekniske data).

Skjøteledningen må passe for utendørs bruk og skal være merket i samsvar med dette. Opptil 30 m 1.5 mm<sup>2</sup> H05VV V-F-skjøteledning kan brukes uten tap av ytelse for produktet. Før bruk må du undersøke skjøteledningen for tegn på skade, slitasje og aldring. Bytt skjøteledningen hvis den er skadet eller defekt. Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### Funksjoner

Dette verktøyet har følgende egenskaper og funksjoner.

1. Sidehåndtak
2. Bryter
3. Elektronisk kontrollhjul for slagenergi
4. Meiselposisjoner, indekstrage
5. Inntak for smørelje
6. Verktøyholder / mansjett
7. Klemskruer for sidehåndtak

### Elektronisk slagenergi kontroll

Elektronisk slagkontroll (3) gir følgende fordeler:

- ◆ Bruk av mindre tilbehørsdeler uten fare for brekkasje.
- ◆ Minimum utbrytning ved meisling eller boring i myke eller sprø materialer.
- ◆ Optimal verktøykontroll for nøyaktig meisling.

## Servicepåminnelseslys

Når servicepåminnelseslyset (10) lyser eller blinker, indikerer dette at utkobling av kullbørstene vil slå av verktøyet om omtrent 8 timer.

Etter denne perioden vil lyset gå av og verktøyet vil slutte å virke. Verktøyet må da sendes til et Stanley FatMax service-senter for service.

## Myk start-funksjon

Myk start-funksjonen lar slagfrekvensen øke sakte for å hindre at meiselen eller tuppen å "hoppe" på murverket ved oppstart.

## Montering

**ADVARSEL!** For å redusere risikoen for personskade, slå av maskinen og koble den fra strømmen før du setter på eller tar av tilbehør, før justering eller endring av opp-sett eller ved reparasjon. Se til at avtrekkeren er i AV-stilling. Utisiktet oppstart kan føre til personskader.

## Sette inn og fjerne SDS Max tilbehør (figur B og C)

Verktøyet bruker SDS Max meisler (se innsatsen i figur B for et snitt av et meiselskaft). Vi anbefaler at det brukes kun profesjonelt tilbehør.

- ◆ Rengjør og smør meiselskaftet.

**ADVARSEL!** Ikke bruk smøremidler på maskinen.

- ◆ Sett inn meiselskaftet i borholderen/verktøyhylsen (6). Trykk og drei boret litt inntil kragen smekker på plass.
- ◆ Trekk på meiselen for å sjekke at den er riktig låst. Hammerfunksjonen krever at meiselen kan bevege seg aksialt flere centimeter når det er låst i verktøyholderen.
- ◆ For å fjerne meiselen, trekk tilbake verktøyholderen/hylsen (6) og trekk meiselen ut av verktøyholderen.

**ADVARSEL!** Bruk alltid hansker når du skifter tilbehør. Utsatte metalldeleer på verktøyet og tilbehøret kan bli ekstremt varme under bruk.

## Indeksering av meiselposisjon (figur E)

Meiselen kan indekseres og låses i 12 ulike posisjoner.

- ◆ Sett inn meiselen som beskrevet over.
- ◆ Skyv fremover og roter meiselposisjonsmansjetten (4) i pilens retning til meiselen er i ønsket posisjon.

## Stille inn elektronisk kontrollhjul for slageffekt

Drei hjulet (3) til ønsket nivå. Desto høyere tall, desto høyere slagenergi. Med hjulinnstilling fra «1» (lav) til «6» (full effekt) blir verktøyet meget fleksibelt og gjør at det kan tilpasses mange ulike bruksområder. Korrekt innstilling er et spørsmål om erfaring, for eksempel:

- ◆ Ved meisling i myke, sprø materialer eller når det ønskes minimalt med utbrytning, sett hjulet til «1» eller «2» (lav).
- ◆ Ved bryting i hardere materialer, sett hjulet til 6 (full kraft).

## Montere sidehåndtaket (figur A)

Sidehåndtaket (1) kan monteres fremme på maskinen slik at det passer for både høyre- og venstrehendte.

**ADVARSEL!** Bruk verktøyet kun når sidehåndtaket er riktig montert.

- ◆ Skru av klemmeskruen til sidehåndtaket (7).
- ◆ Juster sidehåndtaket (1) til ønsket vinkel.
- ◆ Skyv og drei sidehåndtaket til ønsket posisjon.
- ◆ Lås sidehåndtaket på plass ved å stramme klemmeskruen (7).

## Bruk

**ADVARSEL!** Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.

- ◆ Vær oppmerksom på hvor rør og ledninger befinner seg.
- ◆ Påfør et trykk på ca. 20–30 kg til verktøyet. Bruk av overdreven makt gjør ikke meislingen raskere, men minsker verktøyets ytelse og kan forkorte verktøyets levetid.
- ◆ Hold alltid verktøyet godt i begge hender og stå stødig (Fig D). Bruk verktøyet kun når sidehåndtaket er riktig montert.

## Korrekt plassering av hendene (figur D)

**ADVARSEL!** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

**ADVARSEL!** For å unngå alvorlig personskade krever riktig stilling for hendene er å ha en hånd på sidehåndtaket (1) og den andre på hovedhåndtaket.

## Slå på og av

- ◆ Trykk på bryteren (2) og sett den i «PÅ»-posisjon for å starte verktøyet.
- ◆ Sett den i «AV»-posisjon og slipp bryteren (2) for å stoppe verktøyet.

## Knusing, meisling og sporhacking

- ◆ Velg riktig meisel, rengjør og smør skaftet.
- ◆ Sett inn meiselen og kontroller at den er ordentlig låst.
- ◆ Still inn ønsket slagenerginivå.
- ◆ Monter og juser sidehåndtaket (1), og kontroller at det er skikkelig strammet.
- ◆ Hold verktøyet i hovedhåndtaket og sidehåndtaket (1) og slå på. Verktøyet kjører nå i kontinuerlig drift.
- ◆ Verktøyet skal alltid skrus av når arbeidet er ferdig og før du kopler fra strømtilførselen.

Ulike typer meisler er tilgjengelige som valg. Bruk bare anbefalt tilbehør fra Stanley FatMax med dette produktet.

**ADVARSEL!** Du skal ikke bruke dette verktøyet til å blande eller pumpe lett antennelige eller eksplosive væsker (bensin, alkohol, etc.).

**ADVARSEL!** Ikke rør eller bland brennbare væsker som er merket slik.

## Tilbehør

Verktøyet ytelse avhenger av hva slags tilbehør som brukes. Stanley Fat Max-tilbehør er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyet ytelse.

Hvis du bruker dette tilbehøret, yter verktøyet best mulig.

## Vedlikehold

Ditt Stanley Fat Max elektriske verktøy (med eller uten strømkabel) er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

**ADVARSEL!** Før du foretar noe vedlikehold på elektriske verktøy med eller uten strømkabel:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.
- ◆ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever intet annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Åpne chocken regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden (hvis det er aktuelt).

## Strømstøpsel utskifting (kun U.K. & Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsele:

- ◆ Kast det gamle støpsele på forsvarlig vis.
- ◆ Koble den brune ledningen til det strømførende tilkoblingspunktet i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den andre fasen.

**Advarsel!** Jordingslederen skal ikke kobles til. Følg monteringsanvisningen som medfølger støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 10 A.

## Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniske data

SFMEH230 (Type 2)		
Spenning	V	230
Frekvens	Hz	50
Inngangseffekt	W	1600
Slagfrekvens	bpm	900 - 1890
Slagenergi (EPTA/maks)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Meiselposisjoner		12
Verktøyholder		SDS Max
Vekt	kg	10,5

Lydtrykknivå i henhold til EN62841:		
Lydtrykk ( $L_{pA}$ )	dB(A)	94
Lydtrykk-usikkerhet ( $K_{pA}$ )	dB(A)	3
Lydeffekt ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Lydeffekt-usikkerhet ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Vibrasjonsutslippsverdi ah (Meisling):		
( $a_{h, Choc}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Usikkerhet (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EU-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIVET



SFMEH230 meiselhammer

Stanley Europe erklærer at disse produktene som er beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med: 2006/42/EF.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020  
+A11:2020.

2000/14/EU Elektrisk betongknuser (håndholdt-),  $m \leq 15$  kg, vedlegg VI, DEKRA

Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Adresse godkjenninginstans, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland Kontrollorgan nummer: 0158 LWA (målt lydeffekt) 102 dB(A), usikkerhet (K) = 3,3 dB (A), LWA (garantert lydeffekt) 105 dB(A).

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Stanley Fat Max på følgende adresse, eller se på baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
30.12.2022

## Garanti

Stanley Fat Max er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdato.

Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse.

Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia. For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Stanley Fat Max og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for Stanley Fat Max 1 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved å kontakte ditt lokale Stanley Fat Max kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) for å registrere ditt nye Stanley Fatmax produkt og få oppdateringer om nye produkter og spesialtilbud.

## Tilsigtet brug

STANLEY® FATMAX® SFMEH230 nedbrydningshammer er blevet udviklet til tunge nedrivnings-, fræsnings-, mejslings- i beton, mursten og murværk. Dette værktøj er beregnet til erhvervsmæssig brug og privat ikke-erhvervsmæssig bruger.

## Sikkerhedsvejledning

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.**

Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet elværktøj (uden netledning).


#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn, og brug det ikke, hvor omgivelserne er våde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Pas på, at ledningen ikke beskadiges. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.



- e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f. **Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.
- 3. Personssikkerhed**
- a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- b. **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- c. **Træf forholdsregler, så utilsigtet start ikke er mulig. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d. **Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e. **Stræk dig ikke for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette gør, at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f. **Brug egnet arbejdstøj. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g. **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h. **Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjsikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdal af et sekund.
- 4. Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
- a. **Overbelast ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aftagelig fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller som ikke har læst denne vejledning, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af elektriske værktøjer. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøjsindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. **Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.**
- 5. Service**
- a. **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- Sikkerhedsadvarsler for hammer**
-  **ADVARSEL! Sikkerhedsinstruktioner til al brug.**
- ◆ **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
  - ◆ **Brug de ekstra håndtag, hvis de følger med.** Tab af kontrol kan medføre personskade.
  - ◆ **Hold i el-værktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæreværktøjet kommer i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.**

Kommer skæreværktøjet i kontakt med en "strømførende ledning", kan blotlagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner for hammere

- ◆ **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- ◆ **Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene. Hammerfunktioner kan medføre flyvende splinter.** Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader. Bær en støvmaske eller respirator til opgaver, der genererer støv. Høreværn kan være påkrævet til de fleste opgaver.
- ◆ **Hold godt fast på værktøjet hele tiden. Forsøg ikke på at arbejde med dette værktøj uden at holde ved det med begge hænder. Det anbefales altid at bruge sidehåndtaget.** Hvis du arbejder med dette værktøj med en hånd, kan du miste kontrollen over det. Gennembrydning af eller møde med hårde materialer som f.eks. armeringsjern kan også være farligt. Fastspænd omhyggeligt sidehåndtaget før brug.
- ◆ **Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen.** Vibrationer fra hammeren kan beskadige dine hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude og begræns risikoen ved at holde hyppige pauser.
- ◆ **Istandsæt ikke selv bor.** Istandsættelse af mejselbor bør udføres af en autoriseret specialist. Forkert istandsatte mejselbor kan forårsage personskade.
- ◆ **Bær handsker under betjening af værktøj eller udskiftning af bor.** Tilgængelige metaldele på værktøjet og bor kan blive meget varme under drift. Små stykker brækket materiale kan ødelægge bare hænder.
- ◆ **Læg aldrig værktøjet fra dig, før boret er helt stoppet.** Bor i bevægelse kan forårsage personskade.
- ◆ **Ram ikke fastklemte bor med en hammer for at løsne dem.** Metaldele eller materialesplinter kan løsne sig og forårsage personskade.
- ◆ **Let slidte mejselbor kan genskærpes gennem slibning.**
- ◆ **Hold strømledningen på afstand af det roterende bor.** Ledningen må ikke vikles om nogen del af din krop. En elektrisk ledning viklet omkring et roterende bor kan forårsage personskade og tab af kontrol.

### Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

### Tilbageværende risici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et apparat. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Hørenedsættelse.
- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: arbejde med træ, især eg, bøg og MDF.)

### Vibration og støj

Vibrations- og støjemissionsværdien, som er specificeret i de tekniske data og overensstemmelseserklæringen, er målt i henhold til standard-testmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

Den angivne værdi for udsendelse af vibration og støj kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen.

**Advarsel!** Værdien for udsendelse af vibration og støj i forbindelse med den faktiske anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af metoden, hvormed værktøjet anvendes. Vibrations- og støjniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejdsrytters afsnit, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, tillige med startperioderne.

## Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende piktogrammer sammen med en datokode:



**ADVARSEL!** Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Bær sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller.



Bær høreværn.

## Elektricitet og sikkerhed



Dette værktøj er dobbelt isoleret, derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforstyrningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Stanley Fat Max-værksted, så farlige situationer undgås.

## Brug af en forlængerledning

Brug altid en godkendt forlængerledning, der er egnet til dette apparats strømkraft (se de tekniske data).

Forlængerledningen skal være egnet til udendørs brug og mærket i overensstemmelse hermed. Der kan bruges en H05VV-F-forlængerledning på op til 30 m med et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>, uden at produktets ydeevne forringes. Før brug skal forlængerledningen inspiceres for tegn på beskadigelse, slid og ældning. Udskift forlængerledningen, hvis den er beskadiget eller defekt. Ved brug af en ledningstrømle skal ledningen altid ruller helt ud.

## Funktioner

På dette værktøj findes nogle eller alle funktioner.

1. Sidehåndtag
2. Kontakt
3. Elektronisk kollisionsenergi-kontrolknop
4. Mejselpositionens indeksering
5. Åbning til indsprøjtning af smøreolie
6. Værktøjsholder/bøsning
7. Fastspændingsknop på sidehåndtag

## Elektronisk kollisionsenergi-kontrolknop

Den elektroniske kollisionsenergi-kontrol (3) giver følgende fordele:

- ◆ Mindre tilbehørsdele kan anvendes uden risiko for, at de ødelægges.
- ◆ Minimeret risiko for gennembrydning ved mejsling i bløde eller skøre materialer.
- ◆ Optimal værktøjskontrol til præcis mejsling.

## Servicepåmindelseslys

Når servicepåmindelseslampen (10) lyser op eller blinker, angiver dette, at kulbørsterne vil slukke værktøjet om ca. 8 timer. Efter denne periode vil lyset slukkes og værktøjet ophøre med at virke. Det skal nu sendes til et Stanley FatMax servicecenter til service.

## Blød startfunktion

Den bløde startfunktion muliggør, at påvirkningskraften opbygges langsommere, hvilket forhindrer mejslen eller spidsen i at "hoppe" rundt på murværket ved start.

## Samling

**ADVARSEL!** For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og maskinen frakobles strømforstyrningen, inden på- eller afmontering af tilbehør, justering eller ændring af indstillinger eller udførelse af reparationer. Kontrollér at udløserkontakten er på position OFF. Start ved et uheld kan medføre skader.

## Isætning og aftagning af SDS Max-tilbehør (fig. B, C)

Dette værktøj anvender SDS-Max mejsler (se indskudsarket i fig. B for et tværsnit af et mejselskæft). Vi anbefaler kun at bruge professionelt tilbehør.

- ◆ Rengør og smør mejselskæftet.

**ADVARSEL!** Smør ikke maskinen.

- ◆ Isæt mejselskæftet i borholderen/værktøjsholderen (6). Tryk på og drej mejslen lidt, indtil bøsningen går i indhak.
- ◆ Træk i mejslen for at kontrollere, om den er fastgjort korrekt. Det er nødvendigt, at mejslen kan bevæge sig aksialt flere centimeter ved hammerfunktionen, når den er låst fast i værktøjsholderen.
- ◆ For at fjerne en mejsel skal du trække værktøjsholderen/bøsningen (6) tilbage og trække mejslen ud af værktøjsholderen.

**ADVARSEL!** Bær altid handsker, når du udskifter tilbehør.

De eksponerede metaldele på værktøjet og tilbehør kan blive meget varme under drift.

## Indeksering af mejselpositionen (fig. E)

Mejslen kan indekseres og fastlåses i 12 forskellige positioner.

- ◆ Indsæt mejslen som beskrevet ovenfor.
- ◆ Træk fremad, og drej mejselplaceringskraven (4) i pilens retning, indtil mejslen sidder i den ønskede position.

## Indstilling af den elektroniske påvirkningskrafts kontrolhjul

Drej hjulet (3) til det ønskede niveau. Jo højere tal, desto højere slagstyrke. Med indstillinger fra «1» (lav) to «6» (fuld kraft) er værktøjet utroligt fleksibelt og kan indrettes til mange forskellige anvendelser. Den korrekte indstilling er et spørgsmål om erfaring, f.eks.:

- ◆ Ved mejsling i bløde, sprøde materialer eller når det er nødvendigt med min. nedbrydning, skal indstillingshjulet indstilles til «1» eller «2» (lav);
- ◆ Ved nedbrydning af hårdere materialer, skal indstillingshjulet indstilles til «6» (fuld effekt).

### Montering af sidehåndtaget (fig. A)

Sidehåndtaget (1) kan monteres på forsiden af maskinen, så det passer både til højre- og venstrehåndede brugere.

**ADVARSEL!** Maskinen må kun anvendes med sidehåndtaget monteret korrekt.

- ◆ Skru fastspændingsknoppen (7) af.
- ◆ Drej sidehåndtaget (1) til den ønskede vinkel.
- ◆ Skub og drej sidehåndtaget til den ønskede placering.
- ◆ Lås sidehåndtaget på plads ved at stramme fastspændingsknoppen (7).

### Anvendelse

**ADVARSEL!** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

- ◆ Vær opmærksom på placeringen af rørene og ledningerne.
- ◆ Anvend et tryk på ca. 20-30 kg på værktøjet. Overdreven kraftudøvelse gør det ikke hurtigere at mejsle. Det nedsætter snarere værktøjets ydeevne og levetid.
- ◆ Hold altid godt fast i værktøjet med begge hænder, og hav et sikkert fodfæste (fig. D). Værktøjet må kun anvendes med sidehåndtaget monteret korrekt.

### Korrekt placering af hånden (fig. D)

**ADVARSEL!** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du ALTID anvende den rette håndposition som vist.

**ADVARSEL!** Det er nødvendigt med én hånd på sidehåndtaget (1) og den anden hånd på hovedhåndtaget for korrekt håndposition.

### Slå til og fra

- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på kontakten (2) og sætte det i 'Tænd'-position.
- ◆ Stop værktøj ved at dreje det i 'Sluk'-position og slippe kontakten (2).

### Nedrivning , mejsling og kanalisering

- ◆ Vælg en egnet mejsel, og rengør og smør dens skaft.
- ◆ Indsæt mejslen og kontroller, om den er fastgjort korrekt.
- ◆ Indstil det ønskede slagenerginiveau.
- ◆ Påmonter og juster sidehåndtaget (1), og kontroller, at det sidder stramt fast.
- ◆ Hold værktøjet i hovedhåndtaget (1) og tænd for det. Værktøjet kører nu i fortsat drift.
- ◆ Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

Forskellige typer mejsler fås som ekstraudstyr. Kun Stanley FatMax-anbefalet tilbehør bør bruges sammen med dette produkt.

**ADVARSEL!** Brug ikke dette værktøj til at blande eller pumpe let brændbare eller eksplosive væsker (benzin, alkohol osv.).

**ADVARSEL!** Bland eller rør ikke brandfarlige væsker sammen, der er afmærkede i overensstemmelse hermed.

### Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør.

Tilbehør fra Stanley Fat Max er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

### Vedligeholdelse

Dit Stanley Fat Max apparat/værktøj med eller uden ledninger er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

**ADVARSEL!** Før udførelse af vedligeholdelse på elværktøjer med eller uden ledninger:

- ◆ Sluk, og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- ◆ Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- ◆ Eller aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnlige.
- ◆ Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Åbn jævnligt patronen, og bank på den for at fjerne indvendigt støv (hvis monteret).

### Udskiftning af netstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- ◆ Bortskaf det gamle stik på en sikker måde.
- ◆ Slut den brune ledning til den strømførende klemme på det nye stik.
- ◆ Tilslut den blå ledning til den neutrale klemme.

**Advarsel!** Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 10 A.

### Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvinde eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil og fremsætter denne erklæring på vegne af Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Generaldirektør, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
30.12.2022

## Tekniske data

SFMEH230 (Type 2)		
Spænding	V	230
Frekvens	Hz	50
Effektindgang	W	1600
Slaghastighed	bpm	900 - 1890
Slagenergi (EPTA / Max)	J	5 - 14.7 / 5 - 25
Mejselpositioner		12
Værktøjsholder		SDS Max
Vægt	kg	10,5

Lydtrykniveau i henhold til EN62841:		
Lydtryk ( $L_{pM}$ )	dB(A)	94
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{pM}$ )	dB(A)	3
Lydtryk ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Usikkerhed af lydtryk ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Vibrationsemissionsværdi ah (Mejsling):		
( $a_{h,CHet}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Usikkerhed (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



SFMEH230 Nedbrydningshammer

Stanley Fat Max erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020  
+A11:2020.

2000/14/EF, Elektrisk nedbrydningshammer (håndholdt), m ≤ 15 kg, Bilag VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Certificeringsorganets beliggenhed, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland, Nummer på notificeret organ: 0158 LWA (målt lydeffektniveau) 102 dB(A), usikkerhed (K) = 3,3 dB (A), LWA (garanteret lydeffekt) 105 dB(A).

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Kontakt Stanley Fat Max på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

## Garanti

Stanley Fat Max er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra købsdatoen.

Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse.

Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det Forenede Kongerige.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Stanley Fat Max vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Stanley Fat Max 1 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), eller ved at kontakte dit lokale Stanley Fat Max kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) for at registrere dit nye Stanley Fat Max-produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

## Käyttötarkoitus

STANLEY® FATMAX® SFMEH230 -piikkusavasara on tarkoitettu betonin, tiilien ja muurauksien raskaaseen purkuun, talttaukseen ja piikkaukseen. Työkalu on tarkoitettu sekä ammatti- että yksityiskäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS!** Lue kaikki tämän laitteen mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

**Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.** Ohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla varustettuja) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskeytymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.**

Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- Henkilöturvallisuus**
    - Ole valpas, keskity työhön ja noudata tervettä järjettä sähkötyökalun käytössä.** Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskeytymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
    - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
    - Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
    - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
    - Älä kurkotta. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
    - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
    - Jos työkalun voi liittää pölynimuriin, tarkista, että liitos on tehty asianmukaisesti ja että laitteita käytetään oikealla tavalla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
    - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.
  - Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
    - Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
    - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

- c. **Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. **Hoida sähkötyökaluasi ja lisävarusteita huolella. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut koneen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtoteriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. **Pidä kahvat ja kädensijat kivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.**
5. **Huolto**
- a. **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.

### Vasaran turvavaroitukset



**VAROITUS!** Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä.

- ◆ **Käytä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- ◆ **Käytä apukahvoja, jos ne on toimitettu työkalun mukana.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.
- ◆ **Pitele sähkötyökalua sen eristävästä tartuntakohdistista, kun leikkausosa voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan virtajohtoon työskentelyn aikana.** Leikkaavien varusteiden osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

### Iskuvasaroiden lisäturvaohjeet

- ◆ **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkalulle tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- ◆ **Käytä suojalaseja tai muita silmäsuojia.** Iskuporaustoimenpiteissä lentää lastuja. Sinkoavat kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion. Käytä pölysuojainta tai hengityssuojainta töissä, joissa syntyy pölyä. Kuuolosuojaimet voivat olla tarpeen useimpiin töihin.
- ◆ **Pidä työkalua tiukasti. Pidä työkalua aina kiinni molemmilla käsillä. Sivukahvaa on suositeltavaa käyttää aina.** Työkalun käyttö yhdellä kädellä aiheuttaa hallinnan menetyksen. Kovie materiaalien piikkaus tai esimerkiksi raudoitustankoihin osuminen voi myös olla vaarallista. Kiristä sivukahva ennen käyttöä.
- ◆ **Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.** Työkalun iskutoiminnan aiheuttama värinä voi olla haitallista käsillesi ja käsivarsillesi. Käytä käsiä tarjotaan lisäpehmustetta ja rajoita altistumista värinälle pitämällä taukoja.
- ◆ **Teriä ei saa kunnostaa itse.** Piikkausteriä saa kunnostaa vain valtuutettu asiantuntija. Virheellisesti kunnostetut piikkausterät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ◆ **Käytä suojakäsineitä työkalun käyttämisen ja terien vaihtamisen aikana.** Työkalun metalliosat ja terät voivat kuumeta huomattavasti käytön aikana. Pienet irronneet materiaaliosat voivat vahingoittaa paljaita käsiä.
- ◆ **Laske työkalu alas vasta kun sen terä on pysähtynyt kokonaan.** Liikkuvat terät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ◆ **Kiinni juuttuneita teriä ei saa iskeä vasaralla niiden irrottamiseksi.** Metallisuruja tai materiaalipaloja voi irrota ja ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ◆ **Hiukan kuluneet piikkausterät voidaan teroittaa hiomalla.**
- ◆ **Pidä virtajohto kaukana pyörivästä terästä.** Älä kääri johtoa laitteen rungon ympärille. Pyörivän terän ympärille käärittynyt virtajohto voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja hallinnan menettämisen.

### Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ **Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapse mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.**
- ◆ **Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.**

## Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkästä käytöstä jne.

Tiettyjä jäännösriskkejä ei voi välttää, vaikka noudatetaan kaikkia turvamaääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- ◆ Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikkeneminen.
- ◆ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäinhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

## Tärinä ja melu

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun.

Ilmoitettuja tärinä- ja melupäästöarvoja voi käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**Varoitus!** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinä- ja melupäästöarvot voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

## Työkalun tarrat

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



**VAROITUS!** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava tämä käyttöohje.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulonsuojaimia.

## Sähköturvallisuus



Tämä työkalu on kaksoisieristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun Stanley Fat Max -huoltoliikkeen tehtäväksi.

## Jatkojohdon käyttäminen

Käytä aina oikeanlaista jatkojohtoa, joka sopii tämän laitteen virransyöttöliitäntään (katso kohta Tekniset tiedot).

Jatkojohdon on oltava ulkokäyttöön soveltuva ja siinä on oltava vastaava merkintä. Laitteen kanssa voidaan käyttää enintään 30 m pitkää 1,5 mm<sup>2</sup>:n H05VV-F-jatkojohtoa ilman tehon heikkenemistä. Tarkista jatkojohdon kunto ennen sen käyttämistä. Vahingoittunut tai viallinen kaapeli on vaihdettava. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Ominaisuudet

Tämä kone sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai joitakin niistä.

1. Sivukahva
2. Kytkin
3. Elektroninen iskuenergian säädin
4. Piikkausterän asennon indeksiholkki
5. Voiteluaineen syöttöaukko
6. Työkalupidike/-laippa
7. Sivukahvan kiinnitysruuvi

## Elektroninen iskuenergian säädin

Elektroninen iskuenergian säädin (3) tarjoaa seuraavat edut:

- ◆ pienempien varusteiden käyttö ilman rikkoutumisriskiä.
- ◆ Mahdollisimman vähäinen murtuminen käsiteltäessä pehmeitä tai hauraita materiaaleja.
- ◆ optimaalinen työkalun hallinta tarkkaa piikkausta varten.

## Huollon varoitusvalo

Kun huollon varoitusvalo (10) syttyy tai vilkkuu, hiiliharjat katkaisevat työkalun virran noin 8 tunnin kuluttua. Tämän jälkeen merkivalo sammuu ja työkalu ei käynnisty. Työkalu tulee lähettää tällöin Stanley FatMax -huoltopalveluun huoltoon varten.

## Pehmeä käynnisty

Pehmeä käynnisty mahdollistaa iskutaajuuden hitaamman kasvamisen, jolloin taltta tai kärki ei "sinkoudu" kohdasta toiseen muurauksessa käynnistämisen yhteydessä.



## Asentaminen

**VAROITUS!** Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöjä tai muuttamista tai korjausten tekoa. Varmista, että liipaisinkytkin on OFF-asennossa. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

## SDS-Max-lisävarusteiden asentaminen ja irrottaminen (kuvat B, C)

Tämä työkalu käyttää SDS-Max-taltoja (katso taltan läpileikkaus kuvasta B). Suosittelemme vain ammattikäyttöön tarkoitettujen lisävarusteiden käyttöä.

- ◆ Puhdista ja voitele taltan varsi.

**VAROITUS!** Älä voitele työkalua.

- ◆ Aseta taltan varsi teränpidikkeeseen/työkalulaippaan (6). Paina ja käännä talttaa hieman, kunnes holkki napsahtaa paikalleen.
- ◆ Tarkista talttaa vetämällä, että se on lukittunut kunnolla. Iskutoiminnon vuoksi taltan on voitava liikkua useita senttimetrejä akselin suuntaisesti, kun se on työkalun pitimeen lukittuna.
- ◆ Poista taltta vetämällä työkalupidikettä/-laippaa (6) taaksepäin ja vetämällä taltta irti työkalupidikkeestä.

**VAROITUS!** Käytä aina suojakäsineitä lisävarusteiden vaihtamisen aikana. Työkalun suojaamattomat metalliosat ja lisävaruste voivat kuumeta huomattavasti käytön aikana.

## Taltan asennon säätö (kuva E)

Taltta voidaan säätää ja lukita 12 eri asentoon.

- ◆ Aseta piikkausterä yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Vedä eteenpäin ja kierrä taltan asennon rengasta (4) nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes taltta on halutussa asennossa.

## Elektronisen iskuvoiman säädin

Käännä valitsin (3) halutulle tasolle. Mitä suurempi luku, sitä suurempi iskuvoima. Säätimen asennoissa "1" (matala) - "6" (täysi teho) työkalu on erittäin monikäyttöinen ja se mukautuu moniin erilaisiin sovelluksiin. Oikea asetus löytyy kokeilemalla. Esimerkki:

- ◆ Kun piikkaat pehmeitä, hauraita materiaaleja tai kun piikkaustehon tulee olla mahdollisimman vähäistä, aseta säädin asetukseen 1 tai 2 (alhainen).
- ◆ Kun purat kovempia materiaaleja, aseta säädin asetukseen 6 (täysi teho).

## Sivukahvan kiinnittäminen (kuva A)

Sivukahva (1) voidaan asentaa laitteen etuosaan oikea- ja vasenkätisiä käyttäjiä varten.

**VAROITUS!** Käytä työkalua aina sivukahva asianmukaisesti asennettuna.

- ◆ Ruuvaa sivukahvan lukitusnuppi (7) irti.
- ◆ Säädä kahva (1) haluttuun kulmaan.

- ◆ Liu'uta ja kierrä sivukahva haluttuun asentoon.

- ◆ Lukitse sivukahva paikoilleen kiristämällä kiinnitysnpippi (7).

## Käyttö

**VAROITUS!** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

- ◆ Huomioi kohteen putkistot ja johdot.
- ◆ Kohdista työkaluun noin 20–30 kg painetta. Liiallinen voiman käyttö ei nopeuta piikkausta mutta voi heikentää työkalun suorituskykyä ja lyhentää työkalun elinikää.
- ◆ Pidä työkalusta aina kiinni molemmin käsin ja varmista hyvä tukevuus (kuva D). Käytä työkalua aina sivukahva asianmukaisesti asennettuna.

## Käsien oikeaoppinen asento (kuva D)

**VAROITUS!** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet AINA oikeassa asennossa.

**VAROITUS!** Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä sivukahvassa (1) ja toisen käden pitämistä pääkahvalla.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

- ◆ Käynnistä työkalu painamalla kytkintä (2) ja kääntämällä se päälle "ON"-asentoon.
- ◆ Sammuta työkalu kytkemällä kytkin 'OFF'-asentoon ja vapauttamalla kytkin (2).

## Purkaminen, piikkaus ja kanavointi

- ◆ Valitse oikea taltta ja puhdista ja voitele sen varsi.
- ◆ Aseta piikkausterä paikoilleen ja tarkista, että se on lukittunut hyvin paikoilleen.
- ◆ Aseta haluamasi iskuenergiataso.
- ◆ Asenna ja säädä lisäkahva (1) ja varmista, että se on kiristetty tiukasti.
- ◆ Pitele työkalua pää- ja sivukahvasta (1) ja kytke se päälle. Työkalu toimii nyt jatkuvalla toiminnolla.
- ◆ Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

Lisävarusteena on saatavilla erilaisia talttoja. Tässä tuotteessa saa käyttää vain Stanley FatMaxin suosittelemia varusteita.

**VAROITUS!** Älä käytä tätä työkalua palavien tai räjähdysherkkien nesteiden (benssiini, alkoholi, jne.) sekoittamiseen tai pumppaamiseen.

**VAROITUS!** Älä sekoita syttyviä nesteitä, joissa on vastaava merkintä.

## Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta.

Stanley Fat Max -lisävarusteet on valmistettu korkealaatuiseksi ja suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat saastasi parhaan hyödyn.

## Huolto

Langallinen/langaton Stanley Fat Max -työkalusi/koneesi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS!** Ennen langallisen/langattoman sähkötyökalun huoltamista:

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite/työkalu sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- ◆ Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä (soveltuvin osin).

## Pistokkeen vaihtaminen (koskee vain Isoa-Britanniaa ja Irlantia)

Jos uusi verkkopistoke täytyy asentaa:

- ◆ Hävitä vanha pistoke turvallisesti.
- ◆ Liitä ruskea johto uuden pistokkeen jännitteeseen napaan.
- ◆ Liitä sininen johdin nollaliittimeen.

**Varoitus!** Maadoitusliittimeen ei tule tehdä liitoksia. Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu varoke: 10 A.

## Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erillisräykseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteet ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Tekniset tiedot

SFMEH230(tyyppi 2)		
Jännite	V	230
Taajuus	Hz	50
Ottoteho	V	1600
Iskutaajuus	BPM	900 - 1890
Iskuenergia (EPTA / Maks.)	J	5 - 14,7 / 5 - 25

SFMEH230(tyyppi 2)		
Taltan asennot		12
Laitteen pidike		SDS Max
Paino	kg	10,5

Äänenpainetaso mitattuna EN62841:n mukaisesti:		
Äänenpaine ( $L_{pa}$ )	dB(A)	94
Äänenpaineen epävarmuus ( $K_{pa}$ )	dB(A)	3
Ääniteho ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Äänitehon epävarmuus ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Tärinäpäästöarvo ah (Talttaus):		
( $a_{h,CHek}$ )	m/s <sup>2</sup>	17,7
Epävarmuus (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



SFMEH230 Piikkausvasara

Stanley Fat Max ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

2000/14/EY, sähköinen betoninmurskain (käsiikäyttöinen),  $m \leq 15$  kg, liite VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Saksa Ilmoitetun laitoksen numero: 0158 LWA (mitattu ääniteho) 102 dB(A), epävarmuus (K) = 3,3 dB(A), LWA (taattu ääniteho) 105 dB(A).

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Stanley Fat Max -yhtiöön seuraavaan osoitteeseen. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoisesta tehden tämän ilmoituksen Stanley Fat Maxin puolesta.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Pääjohtaja, Benelux  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
30.12.2022

## Takuu

Stanley Fat Max on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Ilossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Stanley Fat Maxin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Stanley Fat Maxin yhden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Stanley Fat Maxin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuiltamme osoitteessa [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) ja rekisteröi uusi Stanley Fat Max -tuoteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

## Προβλεπόμενη χρήση

Το καταδραστικό πιστολέτο STANLEY® FATMAX® SFMEH230 έχει σχεδιαστεί για βαρέος τύπου εφαρμογές γκρεμίσματος, κοπιδιού, καλεμιού σε σκυρόδεμα, τούβλα και ειδη τοιχοποιίας. Αυτό το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική και ιδιωτική, μη επαγγελματική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

**α. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.

**β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

**γ. Κρατάτε μακριά τα παιδιά και παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

**α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο.** Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**β. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

**γ. Μην εκθέσετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**δ. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ε. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**στ. Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3. Ατομική ασφάλεια

**α. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνεστε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική.** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος-η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**β. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.**

- Πάντα φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε πακέτο μπαταριών, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στον διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.
- δ. Πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- ε. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε απόσταση από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.**  
Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- β. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.**
- Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.**  
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, δώστε το για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.**  
Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.**  
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.**
- 5. Σέρβις**
- α. Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να το αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**  
Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Προειδοποιήσεις ασφαλείας για κρουστικά πιστολέτα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες.

- ◆ **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ◆ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια ή με το καλώδιο του ίδιου του εργαλείου.** Αν αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για κρουστικά πιστολέτα

- ◆ **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να υποστηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.**  
Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- ◆ **Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών. Οι εργασίες κρούσης προκαλούν την εκτίναξη θραυσμάτων.** Τα εκτινασσόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια. Φοράτε μάσκα κατά της σκόνης ή αναπνευστική συσκευή για εργασίες στις οποίες παράγεται σκόνη. Για τις περισσότερες εφαρμογές μπορεί να απαιτούνται προστατευτικά αυτιών.
- ◆ **Κρατάτε πάντα σφιχτά το εργαλείο. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χωρίς να το κρατάτε και με τα δύο χέρια. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή.** Η χρήση του εργαλείου με το ένα χέρι θα προκαλέσει απώλεια του ελέγχου. Επίσης, μπορεί να είναι επικίνδυνο να διαπεράσετε στάζοντας ή να συναντήσετε σκληρά υλικά όπως ο σίδηρος οπλισμού σκυροδέματος. Σφίγγετε καλά την πλευρική λαβή πριν τη χρήση.
- ◆ **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.** Οι κραδασμοί που προκαλούνται από την κρουστική δράση μπορεί να είναι επιβλαβείς για το άνω και κάτω τμήμα των χεριών σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη προστατευτική δράση και περιορίζετε την έκθεση κάνοντας συχνά διαλείμματα ξεκούρασης.
- ◆ **Μην αναμορφώνετε εξαρτήματα εργασίας μόνοι σας.**

Η αναμόρφωση του καλεμιού θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ειδικό. Τα ακατάλληλα αναμορφωμένα καλέμια θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό.

- ◆ **Φοράτε γάντια κατά τη χρήση του εργαλείου ή την αλλαγή εξαρτημάτων εργασίας.**  
Τα προσπελάσιμα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και τα εξαρτήματα εργασίας μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση. Μικρά κομμάτια σπασμένου υλικού μπορεί να τραυματίσουν γυμνά χέρια.
- ◆ **Ποτέ μην αφήνετε κάτω το εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το εξάρτημα εργασίας.** Τα κινούμενα εξαρτήματα εργασίας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- ◆ **Μην χτυπάτε τα κολλημένα εξαρτήματα εργασίας με σφυρί για να τα ξεκολλήσετε.** Μπορεί να αποκολληθούν θραύσματα μετάλλου ή τμήματα του υλικού και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- ◆ **Τα ελαφρά φθαρμένα καλέμια μπορούν να ακονιστούν με τρόχισμα.**
- ◆ **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα εργασίας.** Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας. Αν το ηλεκτρικό καλώδιο τυλιχτεί γύρω από ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα εργασίας μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και απώλεια ελέγχου.

## Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνον εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ◆ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.
- Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:
- ◆ Τραυματισμοί από την επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
  - ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
  - ◆ Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου.

Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

- ◆ Βλάβη της ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που αναπτύσσεται κατά τη χρήση του εργαλείου (παραδείγματα: εργασία με ξύλο, ειδικά βελανιδιά, οξιά και MDF).

### Κραδασμοί και θόρυβος

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Η δηλωμένη τιμή εκπομπών κραδασμών και θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

**Προειδοποίηση!** Στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών και θορύβου μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

### Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω εικονογράμματα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστασία ακοής.

### Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση και επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Stanley Fat Max, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

### Χρήση καλωδίου προέκτασης

Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης, κατάλληλο για την ισχύ εισόδου αυτής της συσκευής (δείτε τεχνικά χαρακτηριστικά).

Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και να φέρει την αντίστοιχη σήμανση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης 1,5 mm<sup>2</sup> H05VV-F μήκους έως 30 m, χωρίς απώλειες απόδοσης. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς, φθοράς και γήρανσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης αν παρουσιάσει ζημιά ή ελάττωμα. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

### Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Πλευρική λαβή
2. Διακόπτης
3. Περιστροφικό κουμπί ηλεκτρονικού ελέγχου κρουστικής ενέργειας
4. Κολάρο ρύθμισης θέσης καλεμιού
5. Είσοδος έγχυσης λαδιού λίπανσης
6. Υποδοχή αξεσουάρ / χιτώνιο
7. Κομβίο σύσφιξης πλευρικής λαβής

### Ηλεκτρονικός έλεγχος κρουστικής ενέργειας

Η διάταξη ηλεκτρονικού ελέγχου κρουστικής ενέργειας (3) προσφέρει τα εξής πλεονεκτήματα:

- ◆ Χρήση μικρότερων αξεσουάρ χωρίς κίνδυνο θραύσης.
- ◆ Ελαχιστοποίηση ανεπιθύμητης θραύσης του υλικού κατά τις εργασίες καλεμιού ή διάτρηση σε μαλακά ή ψαθυρά υλικά.
- ◆ Βέλτιστο έλεγχο του εργαλείου για ακριβή εργασία με το καλέμι.

### Λυχνία υπενθύμισης σέρβις

Αν είναι αναμμένη ή αναβοσβήνει η λυχνία υπενθύμισης σέρβις (10) αυτό σημαίνει ότι οι ψήκτρες άνθρακα διακοπής λειτουργίας θα απενεργοποιήσουν το εργαλείο σε περίπου 8 ώρες.

Μετά από αυτό το διάστημα, η λυχνία θα σβήσει και το εργαλείο θα σταματήσει να λειτουργεί. Το εργαλείο πρέπει να αποσταλεί για σέρβις σε ένα κέντρο σέρβις Stanley FatMax.

### Λειτουργία ομαλής εκκίνησης

Η λειτουργία ομαλής εκκίνησης επιτρέπει την πιο αργή αύξηση του ρυθμού κρούσης, αποτρέποντας έτσι το καλέμι ή το βελόνι να "αναπηδά" ανεξέλεγκτα πάνω στο υλικό τοιχοποιίας κατά την εκκίνηση.

### Συναρμολόγηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή διαμόρφωσης παραμέτρων ή όταν εκτελείτε επισκευές. Να βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Εισαγωγή και αφαίρεση αξεσουάρ SDS-Max (Εικ. Β, C)

Αυτό το εργαλείο χρησιμοποιεί καλέμια SDS-Max (ανατρέξτε στο ένθετο στην Εικ. Β σχετικά με τη διατομή ενός κορμού καλεμιού). Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο επαγγελματικά αξεσουάρ.

◆ Καθαρίστε και γρασάρετε τον κορμό του καλεμιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη λιπαίνετε το μηχάνημα.

- ◆ Εισαγάγετε τον κορμό του καλεμιού μέσα στην υποδοχή αξεσουάρ/χιτώνιο εργαλείου (6). Πίστετε και περιστρέψτε ελαφρά το καλέμι έως ότου το χιτώνιο ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Τραβήξτε το καλέμι για να ελέγξετε αν έχει ασφαλίσει σωστά. Για την κρουστική λειτουργία απαιτείται το καλέμι να μπορεί να κινείται αξονικά κατά αρκετά εκατοστά όταν είναι ασφαλισμένο στην υποδοχή αξεσουάρ.
- ◆ Για να αφαιρέσετε ένα καλέμι, τραβήξτε προς τα πίσω την υποδοχή αξεσουάρ/το χιτώνιο (6) και τραβήξτε το καλέμι έξω από την υποδοχή αξεσουάρ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντα φοράτε γάντια όταν αλλάζετε αξεσουάρ. Τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και τα αξεσουάρ μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση.

### Επιλογή της γωνίας θέσης καλεμιού (Εικ. Ε)

Η γωνία καλεμιού μπορεί να ρυθμιστεί και να ασφαλίσει σε 12 διαφορετικές θέσεις.

- ◆ Εισάγετε το καλέμι όπως περιγράφηκε παραπάνω.
- ◆ Τραβήξτε προς τα εμπρός και περιστρέψτε το κολάρο θέσης καλεμιού (4) στην κατεύθυνση του βέλους έως ότου το καλέμι είναι στην επιθυμητή θέση.

### Ρύθμιση του περιστροφικού κομπιού ελέγχου της κρουστικής ενέργειας

Περιστρέψτε τον διακόπτη (3) στο επιθυμητό επίπεδο. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός, τόσο μεγαλύτερη είναι η ενέργεια κρούσης.

Με ρυθμίσεις του περιστροφικού διακόπτη από το «1» (χαμηλή ισχύς) έως το «6» (πλήρης ισχύς), το εργαλείο παρουσιάζει πολύ μεγάλη ευελιξία και ικανότητα προσαρμογής για πολλές διαφορετικές εφαρμογές. Η απαιτούμενη ρύθμιση είναι θέμα εμπειρίας, για παράδειγμα:

- ◆ Κατά το καλέμισμα σε μαλακά, ψαθυρά υλικά ή όταν απαιτείται ελαχιστοποίηση της ανεπιθύμητης θραύσης, θέστε τον περιστροφικό επιλογέα στο «1» ή «2» (χαμηλή ισχύς).
- ◆ Κατά τη θραύση σε σκληρότερα υλικά, θέστε τον περιστροφικό επιλογέα στο «6» (πλήρης ισχύς).

### Τοποθέτηση της πλευρικής λαβής (Εικ. Α)

Η πλευρική λαβή (1) μπορεί να τοποθετηθεί στο μπροστινό τμήμα του μηχανήματος με τρόπο που θα διευκολύνει δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες χρήστες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντα χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με την πλευρική λαβή σωστά συναρμολογημένη.

- ◆ Ξεβιδώστε το κομβίο σύσφιξης πλευρικής λαβής (7).
- ◆ Προσαρμόστε την πλευρική λαβή (1) στην επιθυμητή γωνία.
- ◆ Περάστε και περιστρέψτε την πλευρική λαβή στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Ασφαλίστε στη θέση της την πλευρική λαβή σφίγγοντας το κομβίο σύσφιξης (7).

### Χρήση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- ◆ Φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τη θέση σωλήνων και καλωδίων.
- ◆ Εφαρμόζετε στο εργαλείο πίεση περίπου 20 - 30 kg. Η υπερβολική δύναμη δεν επιταχύνει τις εργασίες καλεμιού αλλά μειώνει την απόδοση του εργαλείου και μπορεί να μειώσει το χρόνο ζωής του.
- ◆ Πάντα κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διασφαλίζετε ασφαλή στάση σώματος (Εικ. D). Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με την πλευρική λαβή σωστά εγκατεστημένη.

### Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. D)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην πλευρική λαβή (1) με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιάστε τον διακόπτη (2) και περιστρέψτε τον στη θέση "ON".
- ◆ Για να σταματήσετε το εργαλείο, περιστρέψτε τον διακόπτη στη θέση "OFF" και ελευθερώστε τον (2).

## Γκρέμισμα, εργασίες καλεμιού και διάνοιξη σπών

- ◆ Επιλέξτε το κατάλληλο καλέμι, και καθαρίστε και γρασάρετε τον κορμό του.
- ◆ Εισαγάγετε το καλέμι και ελέγξτε αν έχει ασφαλιστεί σωστά.
- ◆ Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο κρουστικής ενέργειας.
- ◆ Τοποθετήστε και προσαρμόστε την πλευρική λαβή (1) και βεβαιωθείτε ότι έχει συσφίχτει καλά.
- ◆ Κρατήστε το εργαλείο από την κύρια λαβή και την πλευρική λαβή (1) και ενεργοποιήστε το. Τώρα το εργαλείο είναι σε συνεχή λειτουργία.
- ◆ Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώσει η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Διάφοροι τύποι καλεμιών διατίθενται σαν προαιρετικός εξοπλισμός. Με το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η Stanley FatMax.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να αναμίξετε ή να αντλήσετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά (βενζίνη, οινόπνευμα κλπ.).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αναμινύετε ή αναδεύετε εύφλεκτα υγρά που φέρουν ανάλογη σήμανση.

## Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε. Τα αξεσουάρ της Stanley Fat Max έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ θα λάβετε τη μέγιστη απόδοση από το εργαλείο σας.

## Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/το εργαλείο Stanley Fat Max που λειτουργεί με καλώδιο/χωρίς καλώδιο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο/χωρίς καλώδιο:

- ◆ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή/το εργαλείο από την πρίζα.
- ◆ Ή απενεργοποιήστε και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή/το εργαλείο εάν η συσκευή/το εργαλείο διαθέτει ξεχωριστό πακέτο μπαταριών.
- ◆ Ή χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.

- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής αυτός δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξερισμού της συσκευής/του εργαλείου/του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Ανοίγετε τακτικά το τσοκ (εφόσον υπάρχει) και χτυπάτε το ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

## Αντικατάσταση του φινι ρευματοληψίας (Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φινι ρευματοληψίας:

- ◆ Απορρίψτε το παλιό φινι με ασφαλή τρόπο.
- ◆ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ηλεκτροφόρο ακροδέκτη του νέου ρευματολήπτη.
- ◆ Συνδέστε το μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.

**Προειδοποίηση!** Δεν πρέπει να γίνει σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φινι. Συνιστώμενη ασφάλεια: 10 Α.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		SFMEH230 (Τύπος 2)
Τάση	V	230
Συχνότητα	Hz	50
Κατανάλωση ισχύος	W	1600
Ρυθμός κρούσης	bpm	900 - 1890
Κρουστική ενέργεια (EPTA / Μέγ.)	J	5 - 14,7 / 5 - 25
Θέσεις καλεμιού		12
Υποδοχή αξεσουάρ		SDS Max
Βάρος	kg	10,5



Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το EN62841:		
Ηχητική πίεση ( $L_{pa}$ )	dB(A)	94
Αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης ( $K_{pa}$ )	dB(A)	3
Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ )	dB(A)	102
Αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος ( $K_{WA}$ )	dB(A)	3,3
Τιμή εκπομπής κραδασμών ah (chisel):		
( $a_{h,CHSEL}$ )	$m/s^2$	17,7
Αβεβαιότητα (K)	$m/s^2$	1,5

## Δήλωση συμμόρφωσης EK

ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ



SFMEH230 Κατεδαφιστικό πιστολέτο

Η Stanley Fat Max δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/EK.

EN62841-1:2015+A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020  
+A11:2020.

2000/14/EK, Ηλεκτρική συσκευή θραύσης σκυροδέματος (φορητή),  $m \leq 15$  kg, Παράρτημα VI, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart (Γερμανία).

Τοποθεσία κοινοποιημένου φορέα, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germany (Γερμανία) Αρ. κοινοποιημένου φορέα: 0158 LWA (μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος) 102 dB(A), αβεβαιότητα (K) = 3,3 dB (A) LWA (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 105 dB(A).

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία 2014/30/EE και 2011/65/EE.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη Stanley Fat Max στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Stanley Fat Max.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ  
Stanley Fat Max,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)  
30.12.2022

## Εγγύηση

Η Stanley Fat Max είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβάλλει τα νόμιμα δικαιώματά σας.

Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Stanley Fat Max και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 1 έτους της Stanley Fat Max και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Stanley Fat Max στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν Stanley Fat Max που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.



### **DA: Oplysninger om miljøbeskyttelse**

Hos Stanley Black & Decker er vores forpligtelse til fortrinlighed inden for miljø og bæredygtighed gennem hele vores produktlivscyklus fortsat kernen i vores forretning. Dit produkts emballage skal håndteres korrekt (med kontrol af materialekoden), når du beslutter dig for at bortskaffe det. Kontakt derfor din kommune for vejledning til affaldshåndtering. Materialer fra vores elektriske produkter og komponenter, såsom batterier, indeholder vigtige råmaterialer og skal også håndteres korrekt, når deres levetid udløber. Disse kan afleveres til et officielt affaldscenter eller hos en deltagende forhandler. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det produkt, de omhandler, ikke længere er i brug. Scan QR-koden for flere oplysninger.

### **DE: Informationen zum Umweltschutz**

Bei Stanley Black & Decker steht unser Engagement für Umwelt und Nachhaltigkeit während des gesamten Produktlebenszyklus im Mittelpunkt unseres Handelns. Die Verpackung Ihres Produkts sollte auf korrekte Weise entsorgt werden (beachten Sie dazu den Materialcode). Informieren Sie sich daher bitte bei Ihrer Gemeinde / Stadtverwaltung über die Vorschriften zur Abfallentsorgung. Unsere elektrischen Produkte und Komponenten wie beispielsweise Akkus können wichtige Rohstoffe enthalten und sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer ebenfalls auf korrekte Weise entsorgt werden. Bringen Sie solche Abfälle zu einer offiziellen Entsorgungsstelle oder zu einem Händler, der sie entgegennimmt. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird. Für weitere Informationen scannen Sie bitte den QR-Code.

### **EN: Information on Environmental Protection**

At Stanley Black & Decker, our commitment to environmental and sustainability excellence throughout our product life cycle remains core to our business. Your product's packaging should be managed correctly (checking the material code) when you decide to dispose of it, so please check with your local community / municipality for waste management guidance. Materials from our electrical products and components such as batteries contain important raw materials and should also be managed correctly at end-of-life. These can be taken to an official waste collection center or a participating retailer. Operating and safety instructions should only be disposed when the product to which they relate is no longer in use. Please scan the QR code for more information.

### **SP: Información sobre protección medioambiental**

En Stanley Black & Decker estamos comprometidos en alcanzar la excelencia medioambiental y la sostenibilidad a lo largo de todo el ciclo de vida de nuestros productos, y esto es fundamental para nuestra compañía. Cuando decida deshacerse del embalaje de su producto, deberá hacerlo correctamente (comprobando el código del material); para ello, solicite información en su comunidad / municipio local sobre la gestión de residuos.

Los materiales de nuestros productos y componentes eléctricos, como las baterías, contienen materias primas importantes y también deben gestionarse correctamente cuando llegan al final de su vida útil. Tales materiales pueden llevarse a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe del programa de recogida. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren. Para más información, escanee el código QR.

### **IT: Informazioni sulla tutela ambientale**

In Stanley Black & Decker, l'impegno per l'eccellenza in termini di tutela dell'ambiente e sostenibilità durante l'intero ciclo di vita dei nostri prodotti rimane al centro del nostro modo di operare. Gli imballaggi dei prodotti andranno gestiti correttamente (controllando il codice del materiale) quando si deciderà di smaltirli, per cui si consiglia di informarsi presso la propria comunità/il proprio comune per avere indicazioni in merito alla gestione dei rifiuti. I materiali con cui sono realizzati i nostri prodotti e componenti elettrici, come le batterie, contengono importanti materie prime e devono essere gestiti correttamente al termine del loro ciclo di vita. Tali materiali possono essere conferiti presso un centro di raccolta dei rifiuti pubblico riconosciuto o presso un rivenditore aderente all'iniziativa. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza andranno smaltite solo quando il prodotto a cui si riferiscono non sarà più in uso. Effettuare la scansione del codice QR per maggiori informazioni.

### **NL: Informatie over milieubescherming**

Bij Stanley Black & Decker blijft onze toewijding aan uitmuntendheid op het vlak van milieu en duurzaamheid, centraal staan tijdens de levensduur van onze producten. De verpakking van uw product moet goed beheerd worden (de materiaalcode nakijken) wanneer u beslist om deze weg te gooien, controleer dit dus bij uw lokale gemeenschap/gemeentebestuur voor richtlijnen inzake afvalbeheer. Materialen van onze elektrische producten en onderdelen zoals batterijen, bevatten belangrijke grondstoffen en moeten op het einde van hun levensduur ook juist beheerd worden. Ze kunnen naar een officieel inzamelcentrum of een deelnemende handelaar gebracht worden. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden wanneer het product waar ze bij horen niet langer in gebruik is. Voor meer informatie verzoeken wij u de QR-code te scannen.

### **NO: Informasjon om miljøvern**

Vi hos Stanley Black & Decker er engasjement for miljøvern og bærekraft en kjerneverdi for våre produkters livssyklus. Emballasjen på produktet ditt skal håndteres korrekt (sjekk materialekoden) når du bestemmer deg for å kaste den, så sjekk også med lokale myndigheter for rettleiding om avfallshåndtering. Materialer fra våre elektriske produkter og komponenter - så som batterier - inneholder viktige råstoffer og skal også håndteres korrekt når levetiden deres er over. De kan leveres til et lokalt gjenvinningscenter eller til en relevant forhandler. Brugs- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst skann QR-koden for mer informasjon.

## PT: Informações sobre protecção ambiental

Na Stanley Black & Decker, o nosso compromisso com a excelência ambiental e de sustentabilidade durante o ciclo de vida do produto continua a ter um papel essencial para a nossa empresa. Quando eliminar o produto, a embalagem do seu produto deve ser gerida correctamente (verifique o código de material), por isso consulte a sua câmara municipal para saber como fazer a gestão dos resíduos. Os materiais dos nossos produtos eléctricos e componentes, como é o caso das baterias, contêm matérias-primas e devem ser também geridos correctamente no final da vida útil. Estes podem ser colocados em centros oficiais de recolha de resíduos ou num revendedor participante. As instruções de funcionamento e segurança devem ser eliminadas quando o respectivo produto já não for utilizado. Leia o código QR para obter mais informações.

## FI: Tietoa ympäristönsuojelusta

Sitoutuminen ympäristön ja kestäväan kehityksen erinomaisuuteen tuotteen koko elinkaaren ajan on Stanley Black & Deckerin liiketoiminnan ydin. Hävitettävät tuotepakkaukset tulee käsitellä oikein (tarkistamalla materiaalikoodi), joten ota selvää jätehuolto-ohjeista paikalliselta viranomaiselta. Sähkötuotteidemme materiaalit ja komponentit (esim. akut) sisältävät tärkeitä raaka-aineita, ja ne tulee käsitellä oikein myös käyttöiän päätyttyä. Voit viedä ne viralliseen jätteenkeräykseen tai keräyksen järjestäjälle jälleenmyyjälle. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun niihin liittyvä tuote on poistettu käytöstä. Skannaa QR-koodi saadaksesi lisätietoja.

## SV: Information om miljöskydd

På Stanley Black & Decker är vårt engagemang för miljö och hållbarhet under hela vår produktlivscykel kärnan i vårt sätt att arbeta. Din produkts förpackning ska hanteras korrekt (kontrollera materialkoden) när du bestämmer dig för att kassera den, kontakta din kommun för vägledning om avfallshantering. Material från våra elektriska produkter och komponenter som batterier innehåller viktiga råvaror och bör även hanteras korrekt vid slutet av livslängden. Dessa kan lämnas till en återvinningscentral eller en deltagande återförsäljare. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som de refererar till inte längre används. Skanna QR-koden för mer information.

## TK: Çevre Koruma Hakkında Bilgi

Stanley Black & Decker olarak, tüm faaliyetlerimizimizin merkezinde ürün yaşam döngümüzü boyunca çevresel ve sürdürülebilirlik mükemmelliğine olan bağlılığımız yer alır. Ürününüzü elden çıkarmaya karar verdiğinizde ambalajının doğru bir şekilde yönetilmesi (malzeme kodunun kontrol edilmesi) gerekir, bu nedenle atık yönetimi kılavuzu için lütfen yerel topluluğunuzun/ belediyesinize danışın.

Elektrikli ürünlerimizden ve batarya gibi bileşenlerde bulunan malzemeler önemli hammaddeler içerir ve kullanım ömrü sonunda doğru şekilde yönetilmelidir. Bunlar resmi bir atık toplama merkezine veya katılımcı bayiiye götürülebilir. Kullanım ve güvenlik talimatları, yalnızca ilgili ürün artık kullanılmadığında atılmalıdır. Daha fazla bilgi için lütfen QR kodunu tarayın

## EL: Πληροφορίες για την Προστασία του περιβάλλοντος

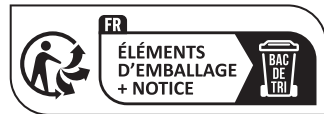
Στη Stanley Black & Decker, η δέσμευσή μας για αριστεία στους τομείς περιβάλλοντος και αειφορίας για όλον τον κύκλο ζωής των προϊόντων μας παραμένει κεντρική στον τρόπο που λειτουργούμε. Η συσκευασία του προϊόντος που προμηθευτήκατε θα πρέπει να τύχει σωστής διαχείρισης (με βάση τον κωδικό υλικού) όταν αποφασίσετε να την απορρίψετε. Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής / δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Τα υλικά από τα ηλεκτρικά προϊόντα μας και από άλλα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, περιέχουν σημαντικές πρώτες ύλες και θα πρέπει και αυτά να τύχουν σωστής διαχείρισης στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Μπορείτε να τα παραδώσετε σε ένα επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε ένα σημείο πώλησης που συμμετέχει στο πρόγραμμα συλλογής. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας επιτρέπεται να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το προϊόν το οποίο αφορούν. Για περισσότερες πληροφορίες, σκανάρετε τον κωδικό QR.

## FR: Informations pour la protection de l'environnement

Chez Stanley Black & Decker, notre engagement pour l'excellence en matière d'environnement et de durabilité tout au long du cycle de vie de nos produits reste au cœur de notre activité. L'emballage de votre produit doit être géré correctement (en fonction du code matière) au moment où vous décidez de le jeter, nous vous demandons donc de bien vouloir consulter vos collectivités locales ou votre municipalité pour obtenir des conseils sur la gestion des déchets. Nos produits électriques et nos composants, comme les batteries, contiennent de précieuses matières premières qui doivent également être gérées correctement à la fin de leur durée de vie. Il est possible de les rapporter dans des centres de collecte de déchets officiels ou à certains revendeurs. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Scannez le code QR pour en savoir plus..



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



<b>België/Belgique</b>	Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com
<b>Danmark</b>	Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
<b>Deutschland</b>	Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
<b>Ελλάδα</b>	Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
<b>España</b>	Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es
<b>France</b>	Stanley Fat Max 62 chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyoutillage.fr
<b>Helvetia</b>	Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
<b>Italia</b>	Stanley Fat Max Energy park-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
<b>Nederland</b>	Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
<b>Norge</b>	Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
<b>Österreich</b>	Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
<b>Portugal</b>	Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
<b>Sverige</b>	Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
<b>Türkiye</b>	Stanley Fat Max KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050	Puh. 0212 533 52 55 Faks 0212 533 10 05 www.stanleyworks.fi
<b>United Kingdom</b>	Stanley Fat Max 270 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae